

BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Komente e të dhëna statistikore
Comments and statistical data

4 - 2016

BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Drejtör botimi / Director of Publication: **PhD. Delina Ibrahimaj**

Përpunimi Statistikor / Statistical processing: **INSTAT**

© *Copyright INSTAT 2017*

Ndalohet riprodhimi i këtij botimi apo transmetimi i tij në cilëndo formë,
pa autorizimin paraprak me shkrim të mbajtësit të së drejtës së autorit.

No part of this publication can be reproduced or transmitted in any form or by
any means without the prior written permission of the copyright holder.

Përpunimi në kompjuter / Computer processing: **Teuta Topi**

INSTITUTI I STATISTIKAVE
Bul. "Zhan D'Ark", Nr.3, Tiranë / Albania
Tel: + 355 4 2222411 / 2233356
Fax: + 355 4 228300
e-mail: info@instat.gov.al
www.instat.gov.al

Përmbajtje / Content

fq / pg

KAPITULLI 1	Statistika të demografisë Demographic Statistics	7
Tab. 1.1	Lindjet sipas qarqeve / Live births by prefectures	8
Tab. 1.2	Martetat sipas qarqeve / Marriages by prefectures	8
Tab. 1.3	Vdekjet sipas qarqeve / Deaths by prefectures	9
Tab. 1.4	Shtesa natyrore sipas qarqeve / Natural increase by prefectures	9
KAPITULLI 2	Statistika të punëkërkuarve të papunë të regjistruar Registered jobseekers statistics	11
Tab. 2.1	Punëkërkuar të papunë të regjistruar, Shkalla e papunësisë së regjistruar Registered jobseekers, Registered Unemployment rate	12
Tab. 2.2	Të papunë të regjistruar që përfitojnë Pagesë Papunësie Registered unemployed who receive Unemployment Benefit	12
KAPITULLI 3	Statistika të mbrojtjes sociale Statistics on social protection	13
Tab. 3.1	Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike Average number of families on social assistance benefit by prefectures and type of social assistance	14
Tab. 3.2	Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike Average monthly social assistance fund by prefectures and type of social assistance	14
Tab. 3.3	Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Municipalities	15
Tab. 3.4	Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance, in Municipalities	15
KAPITULLI 4	Statistika të lejeve të ndërtimit Statistics on building permits issued	17
Tab. 4.1	Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike Building permits issued for buildings and civil engineering works	18
Tab. 4.2	Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara Approximate value of building permits issued	19
Tab. 4.3	Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit Approximate value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works	20

Tab. 4.4	Lejet e ndërtimit të miratuara për ndërtesa të reja sipas qarqeve Building permits issued for new buildings by prefectures	21
Tab. 4.5	Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve Square meter building permits issued for new buildings by prefectures	21
Tab. 4.6	Vlera e përafërt për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve Approximate value for building permits issued for new buildings by prefectures	22
KAPITULLI 5	Statistika të transportit Statistics on transport	23
Tab. 5.1	Tregues të transportit hekurudhor /Indicators of railway transport	24
Tab. 5.2	Tregues të transportit detar të mallrave / Indicators of freight sea transport	25
Tab. 5.3	Tregues të transportit detar të pasagjerëve / Indicators of passenger sea transport	25
Tab. 5.4	Tregues të transportit ajror /Air transport indicators	26
Tab. 5.5	Aksidentet rrugore /Road accidents	26
Tab. 5.6	Numri i aksidenteve sipas ditëve, rrugëve dhe shkakut Number of accidents by days, roads and cause	27
KAPITULLI 6	Statistika të komunikacionit Statistics on communication	29
Tab. 6.1	Shërbime postare / Postal services	30
KAPITULLI 7	Statistika të tregtisë së jashtme Statistics on foreign trade	31
Tab. 7.1	Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme /Flow of goods in foreign trade	32
Tab. 7.2	Eksportet e mallrave kryesore /Exports of main goods	32
Tab. 7.3	Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar Exports by the sections of Harmonised System	33
Tab. 7.4	Eksportet sipas grupmallrave /Exports by the groups of commodities	33
Tab. 7.5	Eksportet sipas vendeve /Exports by countries	34
Tab. 7.6	Eksportet sipas grup vendeve /Exports by group countries	34
Tab. 7.7	Importet e mallrave kryesore /Imports of main goods	35
Tab. 7.8	Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar Imports by the sections of Harmonised System	36
Tab. 7.9	Importet sipas grupmallrave /Imports by the groups of commodities	36
Tab. 7.10	Importet sipas vendeve /Imports by countries	37
Tab. 7.11	Importet sipas grup vendeve /Imports by group countries	37

Tregtia e jashtme e mallrave sipas mënyrës së transportit External trade of goods by mode of transport	38
Tab. 7.12 Eksporti sipas mënyrës së transportit / Export by mode of transport	39
Tab. 7.13 Importi sipas mënyrës së transportit / Import by mode of transport	39
Tab. 7.14 Eksporti sipas mënyrës së transportit detar / Export by mode of sea transport	40
Tab. 7.15 Eksporti sipas mënyrës së transportit rrugor / Export by mode of road transport	40
Tab. 7.16 Eksporti sipas mënyrës së transportit ajror / Export by mode of air transport	41
Tab. 7.17 Eksporti sipas mënyrave të tjera të transportit / Export by other modes of transport	41
Tab. 7.18 Importi sipas mënyrës së transportit detar / Import by mode of sea transport	42
Tab. 7.19 Importi sipas mënyrës së transportit rrugor / Import by mode of road transport	42
Tab. 7.20 Importi sipas mënyrës së transportit ajror / Import by mode of air transport	43
Tab. 7.21 Importi sipas mënyrave të tjera të transportit / Import by other modes of transport	43
KAPITULLI 8 Indeksi i Çmimeve të Konsumit Consumer Price Index	45
Tab. 8.1 Indeksi i Çmimeve të Konsumit / Consumer Price Index	46
Tab. 8.2 Ndryshimet ndaj tremujorit të mëparshëm të Indeksit të Çmimeve të Konsumit Quarterly Changes of Consumer Price Index	47
KAPITULLI 9 Statistika të turizmit Statistics on tourism	49
Tab. 9.1 Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit Arrivals of albanian citizens by mode of travel	50
Tab. 9.2 Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit Departures of albanian citizens by mode of travel	50
Tab. 9.3 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit Arrivals of foreign citizens by mode of travel	50
Tab. 9.4 Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit Departures of foreign by mode of travel	51
Tab. 9.5 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit Arrivals of foreigners according to the purpose of travel	51
Tab. 9.6 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas rajoneve Arrivals of foreign citizens according to regions	52

Statistika të demografisë Demographic statistics

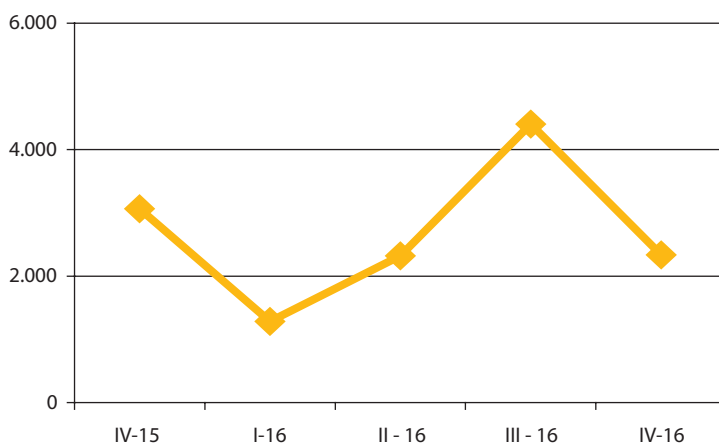
Statistikat Demografike

Statistikat vitale për tremujorin e katërt të vitit 2016, pasqyrojnë një rënie me rreth 23,8 % të shtesës natyrore të popullsisë në krahasim me tremujorin e katërt të vitit 2015. Lindjet gjatë tremujorit të katërt të këtij viti ishin 8.119 duke pësuar një rënie me 2,9 % krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë. Gjatë tremujorit të katërt 2016, numri i vdekjeve ishte 5.782 duke shënuar një rritje me 9,1 % krahasuar me tremujorin e katërt të vitit 2015.

Demographic Statistics

The natural increase of the fourth quarter of 2016 shows a decrease by 23.8 % compared to the fourth quarter of 2015. The number of births during the fourth quarter was 8,119 by experiencing a decrease by 2.9 % compared to the same quarter of the previous year. During the fourth quarter of 2016, the number of deaths was 5,782 by noting an increase by 9.1 % compared to the fourth quarter of 2015.

Shtesa natyrore / Natural increase



PËRKUFIZIME

Statistikat Vitale: Janë të dhëna demografike mbi lindjet, vdekjet, vdekjet nën 1 vjeç dhe martesat. Këto të dhëna bazë dërgohen elektronikisht nga Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile, të cilat nga ana e tyre i sigurojnë ato nëpërmjet akteve të gjendjes civile.

Lindje e gjallë: Lindjet e fëmijëve që shfaqën shenja jete. Është numri i lindjeve që përjashtojnë lindjet e vdekura.

Lindje e vdekur: Lindja nga nëna e një embrioni, në të cilin nuk është vërejtur asnjë shenjë jete në lindje dhe pas procesit të lindjes.

Vdekje: Nënkupton zhdukjen e përhershme të të gjitha shenjave të jetës në çdo kohë pasi ka ndodhur një lindje e gjallë (ndërprerjen e funksioneve vitale pa aftësinë e ringjalljes).

Shtesa natyrore e popullsisë: Shpreh rritjen/rënien e popullsisë si rezultat i proceseve biologjike (lindjeve dhe vdekjeve) të saj gjatë një periudhe kohe.

Për qëllime të demografisë përsa i përket **martesave** përdoret koncepti "de jure".

DEFINITIONS

Vital Statistics: Are the demographic data on live births, deaths, deaths under 1 year and marriages. These basic data are sent electronically from General Directorate of Civil Registration, which are provided from civil registration acts.

Live births: Births of children that showed any sign of life. It is the number of births excluding stillbirths.

Stillbirth: The expulsion or extraction from the mother of a dead fetus.

Death: Means the permanent disappearance of all evidence of life at any time after life birth has taken place (postnatal cessation of vital functions without capability of resuscitation).

Population natural increase: Expresses the increase/decrease of the population as a result of the biological processes (births and deaths) over a period of time. It is expressed as the difference between the live births to deaths.

For demographic purposes it is used "de jure" concept for **marriages**.

Tab. 1.1

Lindjet sipas qarqeve

Live births by prefectures

	Qarqet Prefectures	IV -15	I -16	II - 16	III - 16	IV -16
	Shqipëria Albania	8.363	7.163	7.365	9.086	8.119
1	Berat	412	343	313	377	380
2	Dibër	452	381	450	525	431
3	Durrës	834	725	751	951	833
4	Elbasan	914	774	739	903	871
5	Fier	851	771	681	899	851
6	Gjirokastrë	146	154	131	194	168
7	Korçë	552	464	540	575	481
8	Kukës	274	259	319	301	262
9	Lezhë	409	356	352	461	407
10	Shkodër	558	465	483	590	535
11	Tiranë	2.516	2.057	2.207	2.787	2.459
12	Vlorë	421	391	363	488	414
	*Të panjohur * Unknown	24	23	36	35	27

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e lindjeve të gjalla për të cilat informacioni i qarkut ku është regjistruar lindja mungon

* Category "Unknown" means the number of live births for which the information of prefecture in which the birth has been registered is missing

Tab. 1.2

Martesat

Marriages

	Qarqet Prefectures	IV-15	I-16	II - 16	III - 16	IV-16
	Shqipëria Albania	5.727	5.346	4.742	6.494	5.980
1	Berat	268	284	230	368	271
2	Dibër	261	271	219	260	280
3	Durrës	595	537	465	682	621
4	Elbasan	627	674	492	633	649
5	Fier	617	624	551	762	637
6	Gjirokastrë	129	123	127	157	132
7	Korçë	381	370	363	432	376
8	Kukës	167	133	112	143	149
9	Lezhë	349	286	221	388	338
10	Shkodër	435	386	354	487	473
11	Tiranë	1.426	1.220	1.230	1.611	1.581
12	Vlorë	346	337	297	441	360
	*Të panjohur * Unknown	126	101	81	130	113

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e martesave për të cilat informacioni i qarkut në të cilin është regjistruar martesa nuk është i njohur

* Category "Unknown" means the number of marriages for which the information of prefecture in which the marriages has been registered is missing

Tab. 1.3

Vdekjet

Deaths

	Qarqet Prefectures	IV -15	I -16	II - 16	III - 16	IV -16
	Shqipëria Albania	5.298	5.880	5.046	4.680	5.782
1	Berat	260	334	273	241	320
2	Dibër	233	244	219	210	264
3	Durrës	444	546	440	428	522
4	Elbasan	504	595	516	442	524
5	Fier	629	658	506	497	652
6	Gjirokastrë	190	214	203	185	207
7	Korçë	560	579	516	486	559
8	Kukës	130	143	130	98	141
9	Lezhë	239	257	275	211	255
10	Shkodër	465	527	413	401	482
11	Tiranë	1.250	1.362	1.179	1.116	1.438
12	Vlorë	385	418	373	357	412
	*Të panjohur * Unknown	9	3	3	8	6

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e vdekjeve për të cilat informacioni i qarkut ku është regjistruar vdekja nuk është i njohur

* Category "Unknown" means the number of deaths for which the information of prefecture in which the death has been registered is missing

Tab. 1.4

Shtesa natyrore sipas qarqeve

Natural increase by prefectures

	Qarqet Prefectures	IV -15	I -16	II - 16	III - 16	IV -16
	Shqipëria Albania	3.065	1.283	2.319	4.406	2.337
1	Berat	152	9	40	136	60
2	Dibër	219	137	231	315	167
3	Durrës	390	179	311	523	311
4	Elbasan	410	179	223	461	347
5	Fier	222	113	175	402	199
6	Gjirokastrë	-44	-60	-72	9	-39
7	Korçë	-8	-115	24	89	-78
8	Kukës	144	116	189	203	121
9	Lezhë	170	99	77	250	152
10	Shkodër	93	-62	70	189	53
11	Tiranë	1.266	695	1.028	1.671	1.021
12	Vlorë	36	-27	-10	131	2
	*Të panjohur * Unknown	15	20	33	27	21

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e Lindje minus Vdekje për të cilat informacioni i qarkut ku janë regjistruar nuk është i njohur

* Category "Unknown" means the number of Births minus Deaths for which the information of prefecture in which have been registered is missing

Statistika të punëkërkesve të papunë të regjistruar

Statistics on registered unemployed jobseekers

Numri mesatar i personave të regjistruar si punëkërkes të papunë gjatë tremujorit të katërt 2016 është 101.227. Qarqet e Tiranës, Fierit, Elbasanit dhe Durrës kanë numrin më të madh të punëkërkesve të papunë të regjistruar.

Numri i punëkërkesve të papunë të regjistruar në tremujorin e katërt 2016 është 31,8 % më i ulët se sa në të njëjtin tremujor të vitit pararendës. Në krahasim me tremujorin e tretë 2016, ky tregues paraqitet me ulje prej 12 %.

Në tremujorin e katërt 2016, 4 % e punëkërkesve të papunë të regjistruar, përfituan pagesë papunësie.

Përqindja e punëkërkesve të papunë të regjistruar në skemën e pagesës së papunësisë, ndaj punëkërkesve të papunë të regjistruar, është më e lartë në prefekturën e Korçës (6,3 %) dhe më e ulët në prefekturën e Fierit (1,9 %).

Krahasuar me tremujorin e mëparshëm, në tremujorin e katërt të vitit 2016, numri i punëkërkesve të papunë të regjistruar në skemën e pagesës së papunësisë është ulur me 1.069 persona.

Krahasuar me tremujorin e katërt të vitit pararendës, numri i punëkërkesve të papunë në skemën e pagesës së papunësisë është ulur me 1.381 persona.

Shkalla e papunësisë së regjistruar për tremujorin e katërt 2016 është 8,8 %.

Over the fourth quarter of 2016 the average number of registered unemployed jobseekers is 101,227. The number of registered jobseekers is higher in the prefectures of Tirana, Fier, Elbasan and Durrës.

The number of registered unemployed jobseekers in the fourth quarter 2016 is 31.8 % lower when compared to the corresponding quarter of previous year. Compared with the third quarter 2016, this indicator decreased by 12 %.

Over the fourth quarter 2016, 4 % of all registered unemployed jobseekers receive unemployment benefit.

The share of registered unemployed jobseekers in the unemployment benefit scheme to the total of registered unemployed jobseekers is higher in the prefecture of Korça (6.3 %) and lower in the prefecture of Fier (1.9 %).

Over the fourth quarter of 2016, the number of registered unemployed jobseekers in unemployment benefit scheme had decreased by 1,069 persons compared to the previous quarter.

Compared to the fourth quarter of the previous year, the number of registered unemployed jobseekers in the unemployment benefit scheme had decreased by 1,381 persons.

The registered unemployment rate for the fourth quarter 2016 is 8.8 %.

Punëkërkes të papunë të regjistruar

Registered unemployed jobseekers



PËRKUFIZIME

Punëkërkes të papunë të regjistruar, janë të gjithë personat në moshë pune që janë të papunë dhe të disponueshëm për punësim, të cilët paraqiten periodikisht në zyrën përkatëse të punësimit. Të tillë konsiderohen edhe personat të cilët janë në marrëdhënie pune ose të vetëpunësuar, por që kërkojnë një punë të re. Punëkërkesi është një person, i cili: jeton në Shqipëri, është mbi 16 vjeç, paraqitet personalisht në Zyrën e Punësimit për të gjetur punë dhe është i aftë për punë.

Shkalla e papunësisë është raporti në përqindje i numrit të punëkërkesve të papunë të regjistruar ndaj forcës së punës.

Të papunë në pagesë papunësie janë personat e regjistruar si të papunë, të cilët trajtohen me të ardhura gjatë periudhës së parë të papunësisë mbështetur në programin e trajtimit me pagesë papunësie. Programi bazohet në ligjin nr. 7703, datë 11.05.1993 "Mbi Sigurimet Shoqërore në Republikën e Shqipërisë".

BURIMI

Të dhënat për punëkërkesit e papunë të regjistruar bazohen në informacionin e Ministrisë së Mirëqenies Sociale dhe Rinisë.

DEFINITIONS

Registered jobseekers are all the persons at working age that are that are without work, available to work and comes across periodically to the pertinent employment office. Such as are considered even all persons who are in work arrangements or self-employed, but are looking for another job. The jobseeker is a person who: lives in Albania, is over 16 years old, comes across the Employment Office in persona to find a job, is capable to work.

Unemployment rate is the ratio of total registered unemployed jobseekers over the labour force.

Unemployed in unemployment benefit are all the jobseekers registered as unemployed, which are treated with income during their first period of unemployment based on the programme of unemployment benefit. This program is based on the Law no. 7703, date 11.05.1993 "On the Social Security in the Republic of Albania".

SOURCE

Data about registered unemployed jobseekers are based on the information provided by Ministry of Social Welfare and Youth.

Tab. 2.1

Punëkërkues të papunë të regjistruar, Shkalla e papunësisë së regjistruar
 Registered unemployed jobseekers, Registered Unemployment rate

Qarqet Prefectures	Numër mesatar / Average number				
	IV -15	I -16	II -16	III -16	IV -16
Shqipëria Albania	148.383	139.154	123.928	114.532	101.227
Berat	5.447	5.605	5.097	4.760	4.281
Dibër	5.757	6.285	6.218	5.517	4.684
Durrës	12.521	11.940	11.231	10.065	8.765
Elbasan	16.310	15.649	13.925	12.882	12.343
Fier	17.828	16.044	12.801	12.979	12.323
Gjirokastrë	4.773	4.716	4.521	4.421	3.820
Korçë	11.847	10.890	9.044	8.154	7.837
Kukës	11.317	10.984	10.473	10.097	8.658
Lezhë	10.518	8.176	7.447	6.774	6.175
Shkodër	12.660	11.385	11.825	9.863	8.119
Tiranë	22.648	21.676	19.692	18.217	16.177
Vlorë	16.756	15.803	11.655	10.802	8.045
Shkalla e papunësisë së regjistruar (%) Registered unemployment rate (%)	12,9	12,0	10,7	9,8	8,8

Tab. 2.2

Të papunë të regjistruar që përfitojnë pagesë papunësie
 Registered unemployed jobseekers who receive unemployment benefit

Qarqet Prefectures	Numër mesatar / Average number				
	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16
Shqipëria Albania	5.432	5.542	5.850	5.120	4.051
Berat	178	190	211	174	155
Dibër	312	379	457	392	271
Durrës	274	281	273	272	217
Elbasan	535	648	831	775	518
Fier	284	216	274	265	229
Gjirokastrë	133	157	160	143	127
Korçë	429	437	442	443	493
Kukës	822	795	818	674	506
Lezhë	276	266	248	210	184
Shkodër	538	534	534	447	361
Tiranë	1.338	1.354	1.351	1.088	801
Vlorë	314	287	252	236	188

Statistika të mbrojtjes sociale

Statistics on social protection

Gjatë tremujorit të katërt të vitit 2016 numri mesatar i familjeve të trajtuara me ndihmë ekonomike është 82.076, nga të cilat 41.310 u trajtuan me ndihmë ekonomike të pjesshme dhe 40.766 me ndihmë ekonomike të plotë.

Over the fourth quarter 2016, the average number of families treated with social assistance is 82,076, from which 41,310 families are treated with partial assistance and 40,766 families, with full assistance.

Numri mesatar i familjeve që përftuan ndihmë ekonomike gjatë tremujorit të katërt 2016 është rritur me 2,2 % krahasuar me tremujorin e tretë 2016.

Compared to the third quarter 2016, in the fourth quarter 2016 the average number of families treated with social assistance has increased by 2.2 %.

Qarku i Elbasanit ka numrin më të madh të familjeve në skemën e ndihmës ekonomike (20,7 %) të të gjitha familjeve në skemë në rang vendi) të cilat përfitojnë ndihmën ekonomike.

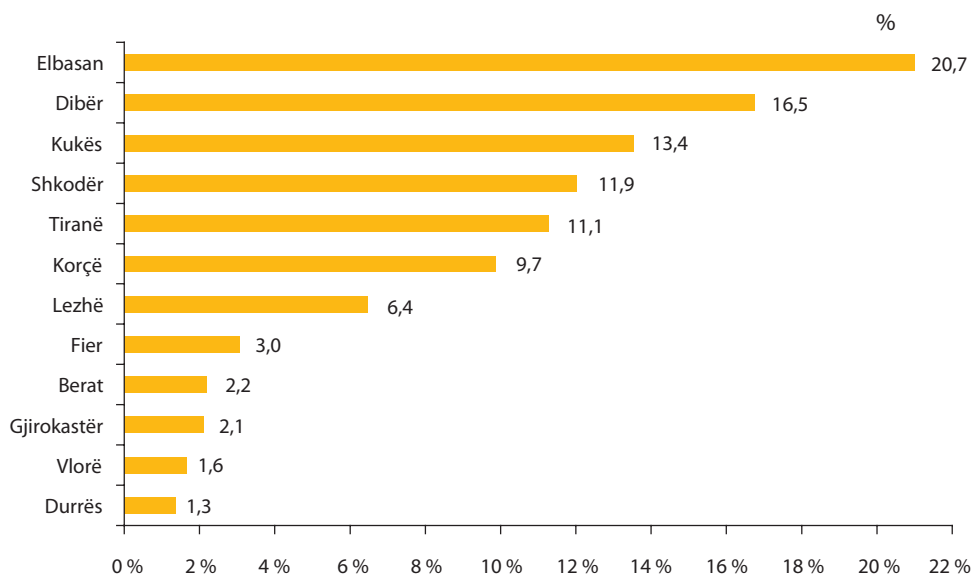
The prefecture of Elbasan has the largest number of families in the social assistance scheme (20.7 % of all families at national level) with social assistance benefit.

Familjet me katër anëtarë zënë peshën më të madhe (30,22 %) në numrin e familjeve në skemën e ndihmës ekonomike, 50,3 % e të cilave përfitojnë ndihmë ekonomike të plotë.

Families with four members account for the largest share (30.22 %) of families in social assistance scheme, 50.3 % of which receive the full assistance.

Shpërndarja e familjeve në ndihmë ekonomike sipas qarkut

Distribution of families on social assistance by prefecture



PËRKUFIZIME

Ndihma ekonomike është një ndihmë në para për familjet e varfra dhe shpërndahet çdo muaj. Ajo mund të jetë e pjesshme ose e plotë, në varësi të të ardhurave të familjes.

Ndihma ekonomike mesatare për një familje në ndihmë të plotë apo të pjesshme llogaritet si raport i fondit të ndihmës së plotë apo të pjesshme me numrin përkatës të familjeve që e marrin atë.

BURIMI

Ministria e Mirëqenies Sociale dhe e Rinisë

DEFINITIONS

Social Assistance is a cash benefit for poor families, which is distributed every month. It may be partial or full, according to the family incomes.

Average social assistance per family in full or partial social assistance, is calculated as the ratio of the funds of full or partial social assistance with the corresponding number of families that receive it.

SOURCE

Ministry of Social Welfare and Youth

Tab. 3.1

Numri mesatar i familjeve në skemën e ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average number of families in social assistance scheme by prefectures and kind of social assistance

Numër / Number

Qarqet Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial social assistance	Ndihmë ekonomike e plotë Full social assistance
Shqipëria Albania	82.076	41.310	40.766
Berat	1.776	699	1.077
Dibër	13.579	12.338	1.241
Durrës	1.099	-	1.099
Elbasan	17.013	-	17.013
Fier	2.484	892	1.592
Gjirokastrë	1.714	993	721
Korçë	7.990	5.786	2.204
Kukës	10.962	8.741	2.221
Lezhë	5.239	3.603	1.636
Shkodër	9.749	7.990	1.759
Tiranë	9.127	-	9.127
Vlorë	1.344	268	1.076

Tab. 3.2

Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average monthly social assistance fund by prefectures and type of social assistance

000 lekë / 000 ALL

Qarqet Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial social assistance	Ndihmë ekonomike e plotë Full social assistance
Shqipëria Albania	351.276	161.272	190.004
Berat	6.983	2.575	4.408
Dibër	58.020	52.415	5.605
Durrës	5.021	-	5.021
Elbasan	86.055	-	86.055
Fier	6.799	2.115	4.684
Gjirokastrë	5.796	3.059	2.736
Korçë	26.195	18.297	7.898
Kukës	47.112	37.013	10.099
Lezhë	19.230	12.741	6.488
Shkodër	41.146	32.257	8.888
Tiranë	44.019	-	44.019
Vlorë	4.900	798	4.103

Tab. 3.3**Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike**

Average number of families on social assistance benefit by size of family and type of social assistance

Numër / Number

Familje sipas madhësisë	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	Families by size
Gjithsej	82.076	41.310	40.766	Total
- me 1 pjestar	4.476	805	3.671	- with 1 member
- me 2 pjestarë	7.344	2.860	4.484	- with 2 members
- me 3 pjestarë	14.351	6.583	7.768	- with 3 members
- me 4 pjestarë	24.807	12.207	12.600	- with 4 members
- me 5 pjestarë	18.293	10.357	7.936	- with 5 members
- me 6 pjestarë	8.062	5.228	2.834	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	4.743	3.270	1.473	- with more than 6 members

Tab. 3.4**Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike**

Average monthly social assistance fund by size of family and type of social assistance

000 lekë / 000 ALL

Familje sipas madhësisë	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	Families by size
Gjithsej	351.276	161.272	190.004	Total
- me 1 pjestar	11.558	2.867	8.690	- with 1 member
- me 2 pjestarë	23.710	9.791	13.919	- with 2 members
- me 3 pjestarë	52.592	22.698	29.894	- with 3 members
- me 4 pjestarë	105.020	44.173	60.847	- with 4 members
- me 5 pjestarë	86.727	40.690	46.037	- with 5 members
- me 6 pjestarë	43.573	24.043	19.530	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	28.097	17.010	11.087	- with more than 6 members

Statistika të lejeve të ndërtimit

Statistics on building permits issued

Lejet e ndërtimit

Në tremujorin e katërt 2016 janë miratuar gjithsej 147 leje ndërtimi për ndërtesa të reja, me një sipërfaqe rreth 183.319 m².

Numri i lejeve të ndërtimit miratuar për ndërtesa rezidente (ku përfshihen ndërtesat për banim) zë 66,7 % të numrit gjithsej të lejeve, ndërsaq numri i lejeve miratuar për ndërtesa jo rezidente (ku përfshihen ndërtesat për hotele dhe të ngjashme, zyra, tregtare, industriale dhe të tjera) zë 33,3 %.

Përqëndrimin më të madh në numrin e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa të reja, gjatë këtij tremujori, e kanë pasur qarqet e Tiranës me 27,9 % dhe Elbasanit me 23,1 %.

Building permits issued

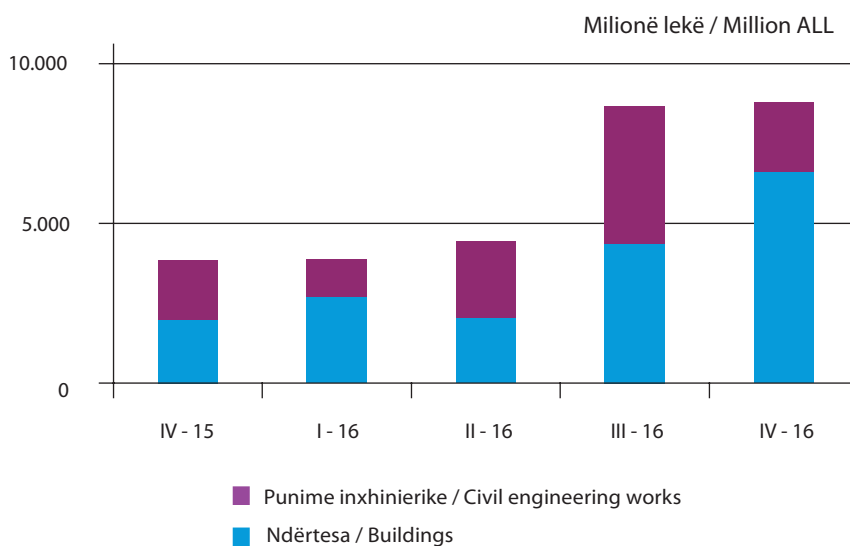
In the fourth quarter 2016 are approved 147 building permits issued for new buildings, with a total area about 183,319 m².

The number of building permits issued for residential buildings (where are included dwellings) comprise 66.7 % of the total number of permits issued, meanwhile the building permits issued for non residential buildings (where are included hotels and similar, office buildings, wholesale and retail trade buildings, industrial buildings and other buildings) comprise 33.3 %.

During this quarter, the number of building permits issued for new buildings is concentrated in the prefectures of Tirana by 27.9 % and Elbasan by 23.1 %.

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara

Approximate value of building permits issued



PËRKUFIZIME

Leje ndërtimi është një autorizim për të filluar punë mbi një projekt ndërtimi. Leja është faza përfundimtare për planifikimin dhe autorizimin e ndërtimit, para fillimit të punës.

Ndërtesat janë struktura të mbuluara të cilat mund të përdoren të ndara, të ndërtuara për qëllime të përhershme, të përshtatshme për mbrojtjen e njerëzve, kafshëve ose objekteve.

Punime inxhinierike janë të gjitha ndërtimet të pa klasifikuara në ndërtesa: hekurudha, rrugë, ura, aeroporte, etj.

Klienti është personi ose organi i cili kryen ndërtimin.

DEFINITIONS

Building permits issued is an authorization to start work on a building project. Such a permit is the final stage of planning and building authorizations, prior to start the work for buildings and civil engineering.

Buildings are roofed constructions which can be used separately, have been built for permanent purposes, can be entered by persons and are suitable or intended for protecting persons, animals or objects.

Civil engineering works are all constructions not classified under buildings: railways, roads, bridges, highways, airport, etc.

Client is the person or structure which realize the construction.

Tab. 4.1

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike, tremujori i katërt 2016

Building permits issued for buildings and civil engineering works, fourth quarter 2016

Llojet e ndërtimeve	Numër Number	Sipërfaqe Square m ²	Ndërtime të reja		Rikonstrukcione		Construction types
			New constructions		Reconstructions		
			000 lekë / 000 ALL				
Gjithsej			6.198.974	2.616.946		Total	
I. Ndërtesa	147	183.319	5.831.491	793.943		I. Buildings	
1. Ndërtime për banim (rezidente)	98	129.326	4.263.479	95.222		1. Residential buildings	
a. Me një kat	33	4.072	129.531	36.152		a. With one dwelling	
b. Me dy kate	48	8.792	270.150	36.377		b. With two dwellings	
c. Me tre ose më shumë kate	17	116.462	3.863.798	22.693		c. With three or more dwellings	
d. Rezidenca për komunitetet	0	0	0	0		d. Residences for communities	
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	49	53.993	1.568.012	698.721		2. Non residential buildings	
a. Hotele dhe të ngjashme	4	4.841	206.633	444.795		a. Hotels and similar buildings	
b. Ndërtesa për zyra	5	1.017	25.205	38.299		b. Office buildings	
c. Ndërtesa tregtare	14	5.265	134.511	37.527		b. Wholesale and retail trade buildings	
d. Ndërtesa industriale	15	34.210	951.227	2.658		c. Industrial buildings	
e. Ndërtesa të tjera	11	8.660	250.436	175.442		d. Other buildings	
II. Punime Inxhinierike			367.483	1.823.003		II. Civil Engineering Works	
1. Infrastruktura e transportit						1. Transport infrastructure	
a. Rrugë e autostrada			299.921	796.446		a. Roads and highways	
2. Linjat e ujësjellësve, elektrike dhe telekomunikacionit			42.230	59.422		2. Pipelines, telecommunication and electricity lines	
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale			0	0		3. Complex constructions on industrial sites	
4. Punime të tjera inxhinierike			25.332	967.135		4. Other engineering works	

* Duke filluar nga tremujori i parë 2016, INSTAT ofron për përdoruesit një informacion në nivelin më të detajuar të Lejeve të Ndërtimit, mbështetur në nomenklaturën "Klasifikimi i Llojeve të Ndërtimit" dhe rekomandimeve të Eurostat.

* Since the first quarter 2016, INSTAT presents the data of Building Permits Issued in much more detailed level, following the "Classification of Types of Construction" nomenclature and the Eurostat recommendations.

** Të dhënat për numrin dhe sipërfaqen e ndërtesave i përkasin vetëm ndërtimeve të reja.

** The data of number and floor area of buildings refers only to the new constructions.

Tab. 4.2

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara
Approximate value of building permits issued

000 lekë / 000 ALL

Llojet e ndërtimeve	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	Construction types
Gjithsej	3.838.273	3.895.041	4.451.302	8.658.250	8.815.920	Total
I. Ndërtesa	1.984.126	2.715.910	2.042.734	4.358.343	6.625.434	I. Buildings
1. Ndërtime për banim (rezidente)	1.217.583	873.750	802.256	2.169.547	4.358.701	1. Residential buildings
a. Me një kat	-	79.410	85.576	128.077	165.683	a. With one dwelling
b. Me dy kate	-	59.203	185.276	1.311.596	306.527	b. With two dwellings
c. Me tre ose më shumë kate	-	735.137	525.632	620.439	3.886.491	c. With three or more dwellings
d. Rezidenca për komunitetet	-	0	5.772	109.435	0	d. Residences for communities
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	766.543	1.842.160	1.240.478	2.188.796	2.266.733	2. Non residential buildings
a. Hotele dhe të ngjashme	0	105.081	15.810	473.093	651.428	a. Hotels and similar buildings
b. Ndërtesa për zyra	-	0	0	97.522	63.504	b. Office buildings
c. Ndërtesa tregtare	215.381	211.727	134.285	182.326	172.038	c. Wholesale and retail trade buildings
d. Ndërtesa industriale	233.301	1.348.169	827.551	708.808	953.885	d. Industrial buildings
e. Ndërtesa të tjera	317.861	177.183	262.832	727.047	425.878	e. Other buildings
II. Punime Inxhinierike	1.854.147	1.179.131	2.408.568	4.299.907	2.190.486	II. Civil Engineering Works
1. Infrastruktura e transportit						1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada	1.219.421	492.102	1.043.149	1.371.274	1.096.367	a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësve, elektrike dhe telekomunikacionit	394.786	267.315	265.961	2.524.175	101.652	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale	0	0	147.291	381.301	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike	239.940	419.714	952.167	23.157	992.467	4. Other engineering works

* Duke filluar nga tremujori I parë 2016, INSTAT ofron për përdoruesit një informacion në nivelin më të detajuar të Lejeve të Ndërtimit, mbështetur në nomenklaturën "Klasifikimi i Llojeve të Ndërtimit" dhe rekomandimeve të Eurostat.

* Since the first quarter 2016, INSTAT presents the data of Building Permits issued in much more detailed level, following the "Classification of Types of Construction" nomenclature and the Eurostat recommendations.

Tab. 4.3

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit, tremujori i katërt 2016

Approximate value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works, fourth quarter 2016

000 lekë / 000 ALL

Llojet e ndërtimeve	Gjithsej Total	Klientë shtetërorë Public clients	Klientë privatë, Shqiptarë Private clients, Albanian	Construction types
Gjithsej	8.815.920	2.227.536	6.588.384	Total
I. Ndërtesa	6.625.434	293.854	6.331.580	I. Buildings
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	4.358.701	0	4.358.701	1. Residential buildings
a. Me një kat	165.683	0	165.683	a. With one dwelling
b. Me dy kate	306.527	0	306.527	b. With two dwellings
c. Me tre ose më shumë kate	3.886.491	0	3.886.491	c. With three or more dwellings
d. Rezenca për komunitetet	0	0	0	d. Residences for communities
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	2.266.733	293.854	1.972.879	2. Non residential buildings
a. Hotele dhe të ngjashme	651.428	0	651.428	a. Hotels and similar buildings
b. Ndërtesa për zyra	63.504	37.461	26.043	b. Office buildings
c. Ndërtesa tregtare	172.038	2.983	169.055	c. Wholesale and retail trade buildings
d. Ndërtesa industriale	953.885	0	953.885	d. Industrial buildings
e. Ndërtesa të tjera	425.878	253.410	172.468	e. Other buildings
II. Punime Inxhinierike	2.190.486	1.933.682	256.804	II. Civil Engineering Works
1. Infrastruktura e transportit				1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada	1.096.367	1.096.367	0	a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësve, elektrike dhe telekomunikacionit	101.652	86.422	15.230	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale	0	0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike	992.467	750.893	241.574	4. Other engineering works

* Duke filluar nga tremujori i parë 2016, INSTAT ofron për përdoruesit një informacion në nivelin më të detajuar të Lejeve të Ndërtimit, mbështetur në nomenklaturën "Klasifikimi i Llojeve të Ndërtimit" dhe rekomandimeve të Eurostat.

* Since the first quarter 2016, INSTAT presents the data of Building Permits Issued in much more detailed level, following the "Classification of Types of Construction" nomenclature and the Eurostat recommendations.

** Vlera e fondit për ndërtim përfshin vlerën e ndërtimeve të reja dhe rikonstruksionet.

** Approximate value for constructions includes the value of new constructions and reconstructions.

Tab. 4.4

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa të reja sipas qarqeve

Building permits issued for new buildings by prefectures

		Numër / Number				
Qarqet Prefectures		IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16
Shqipëria Albania		45	65	98	145	147
1	Berat	0	13	12	16	3
2	Dibër	1	0	5	4	1
3	Durrës	5	4	18	11	16
4	Elbasan	7	3	5	26	34
5	Fier	13	12	4	15	7
6	Gjirokastër	1	1	1	10	0
7	Korçë	0	3	2	3	2
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	0	8	14	8	5
10	Shkodër	5	1	18	18	23
11	Tiranë	11	18	18	29	41
12	Vlorë	2	2	1	5	15

Tab. 4.5

Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve

Square meter for building permits issued for new buildings by prefectures

		m ²				
Qarqet Prefectures		IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16
Shqipëria Albania		61.449	62.170	59.331	75.321	183.319
1	Berat	0	7.787	1.062	5.107	405
2	Dibër	185	0	572	364	148
3	Durrës	5.002	11.828	16.934	12.092	10.977
4	Elbasan	39.392	535	865	3.933	12.401
5	Fier	4.867	5.817	888	5.193	5.083
6	Gjirokastër	165	150	440	7.995	0
7	Korçë	0	2.062	385	422	674
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	0	2.522	3.792	2.050	645
10	Shkodër	258	120	6.404	9.775	18.937
11	Tiranë	9.585	30.690	25.294	25.676	127.635
12	Vlorë	1.995	659	2.695	2.714	6.414

Tab. 4.6

Vlera e përafërt për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve

Approximate value for building permits issued for new buildings by prefectures

000 lekë / 000 ALL

Qarqet Prefectures		IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16
Shqipëria Albania		1.753.095	2.622.469	1.884.574	3.579.769	5.831.491
1	Berat	0	379.193	19.233	225.350	10.321
2	Dibër	6.861	0	26.188	20.564	5.252
3	Durrës	107.023	973.391	509.091	266.953	329.495
4	Elbasan	1.218.586	17.762	28.019	63.136	356.271
5	Fier	103.622	175.599	45.715	182.528	60.034
6	Gjirokastër	4.098	7.484	14.351	263.885	0
7	Korçë	0	84.655	15.983	12.930	19.297
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	0	73.543	82.071	42.760	18.366
10	Shkodër	6.105	3.482	188.779	322.653	550.588
11	Tiranë	262.428	870.572	756.261	1.997.400	4.255.743
12	Vlorë	44.372	36.788	198.883	181.610	226.124

Statistika të transportit

Statistics on transport

Transporti

Në transportin detar në tremujorin e katërt 2016, volumi i mallrave të ngarkuara /shkarkuara në porte është 993 mijë/ton. Krahasuar me tremujorin e katërt 2015 volumi i mallrave është ulur 1,4 %, ndërsa krahasuar me tremujorin paraardhës është rritur 5,4 %.

Numri pasagjerëve që udhëtojnë me linjë detare është 210.042 persona. Transporti detar i pasagjerëve krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë është rritur 1,6 %, ndërsa krahasuar me tremujorin paraardhës është ulur 69,3 %. Numri i personave që lëvizin nëpërmjet portit të Durrësit zënë peshën më të madhe me 65,0 %, ndaj numrit gjithsej të pasagjerëve që udhëtojnë në linjë detare i ndjekur nga porti i Vlorës me 19,5% dhe ai i Sarandës me 15,5 %.

Në transportin ajror operojnë 16 shoqëri fluturimi, ku të gjitha janë kompani të huaja.

Janë kryer 5.752 fluturime ajrore duke shënuar rritje prej 11,9 % ndaj tremujorit të katërt 2015.

Transporti hekurudhor i mallrave në volum/km, krahasuar me tremujorin e katërt 2015, është ulur 22,3 %, ndërsa krahasuar me tremujorin paraardhës është ulur 10,6 %. Volumi i mallrave i transportuar në linjë hekurudhore ndërkombëtare është 1.561 ton/km. Krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë, transporti ndërkombëtar hekurudhor është ulur 22,4 %, ndërkra krahasuar me tremujorin e tretë 2016 është rritur 2,9 %.

Numri i pasagjerëve (i shprehur pasagjerë/km) që kanë udhëtuar me linjat hekurudhore në tremujorin e katërt 2016 është 80 mijë pasagjerë/km. Krahasuar me tremujorin e katërt 2015 është ulur 92,4 %, ndërkra krahasuar me tremujorin paraardhës, është rritur 92,9 %.

Aksidentet rrugore

Numri i aksidenteve gjatë këtij tremujori është 531 aksidente. Krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë ky tregues është ulur 5,3 %, ndërsa numri i personave të aksidentuar me 6,2 %.

Numri i personave të vdekur në aksidentet rrugore është 68 persona krahasuar me tremujorin e katërt 2015, është ulur 12,8 %.

Numri i personave të plagosur është 614 krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të kaluar është ulur 5,4 %.

Referuar të njëjtës periudhë krahasimi, numri i personave të plagosur femra është rritur 5,4 %, ndërkra tek meshkujt ulur është 8,8 %.

Transport

In maritime transport in the fourth quarter of 2016, the volume of freight loading and unloading in ports was 993 thousand/tonnes. Compared with the fourth quarter of 2015 decreased by 1.4 % while compared with the previous quarter increased by 5.4 %.

In this quarter the number of passengers travelling maritime line was 210,042 persons. Maritime transport of passengers compared with same quarter of previous year increased 1.6 %, compared with the previous quarter this number decreased 69.3 %. The number of persons moving through the port of Durrës occupies 65.0 %. the total passengers travelling on the maritime line followed respectively from port of Vlore by 19,5 % and Serenade by 15.5 %.

In air transport, operate 16 flying companies which are foreign companies.

In the fourth quarter 2016, the number of airline flights was 5,752, increased 11.9 % compared with fourth quarter 2015.

In the fourth quarter of 2016, the railway transport of freights in volume / km, compared with fourth quarter 2015, decreased 22.3 %, while compared to the previous quarter decreased by 10.6 %. The volume of freights transported in international rail line was 1,561 ton / km. Compared with the same quarter of previous year international rail transport has decreased 22.4 %, while compared with the third quarter of 2016 increased 2.9 %.

The number of passengers per km travelling with railway lines in fourth quarter 2016 was 80 thousand passenger/km. Compared with the fourth quarter of 2015 decreased by 92.4 %, while compared with the previous quarter this number increased by 92.9 %.

Road accidents

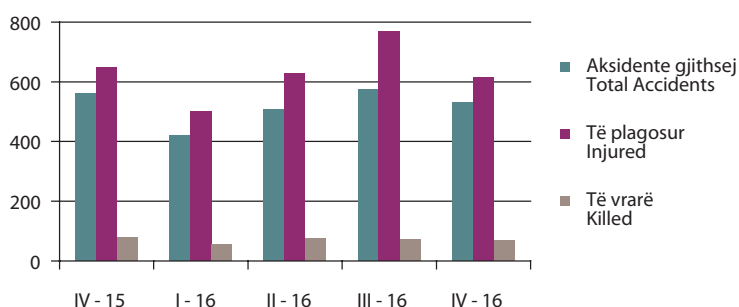
The number of accidents during this quarter was 531 accidents. Compared with the same quarter of the previous year this indicators decreased by 5.3 % followed with the decreased of the number of casualties with 6.2 %.

Number of killed was 68 persons. Compared with the fourth quarter 2015, decreased by 12.8 %. The number of injured was 614 persons, compared with the same period of the previous year decreased by 5.4 %.

The number of injured women, compared with the same period of last year increased by 5.4 % while in men this indicator is decreased by 8.8 %.

Aksidentet rrugore

Road accidents



PËRKUFIZIME

Transport - Lëvizja e njerëzve dhe/ose mallrave, duke përdorur mjete të ndryshme transporti. Transporti mund të kryhet me mjete të transportit tokësor, ajror dhe detar.

Transporti Hekurudhor - Çdo lëvizje e mallrave dhe/pasagjerëve duke përdorur mjete me rrota të drejtuar mbi binarë.

Transport detar - Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur anije tregtare në udhëtime, të cilat ndërmerren tërësisht ose pjesërisht me det.

Person i aksidentuar - Çdo person i vrarë ose i plagosur si rezultat i një aksidenti rrugor.

DEFINITIONS

Transport - The assisted movement of people and/ or goods. Transport is often used as a generic term for various means of transport, and is distinguished from "movement" in that it requires such means.

Railway transport-Any movements of goods and /or passengers using wheeled vehicle on rails.

Sea transport - Any movement of goods and/or passengers using merchant ships on journeys, which are undertaken whole or partially by sea.

Accidental person - Any person killed or injured as result of a road accident.

Tab. 5.1
Tregues të transportit hekurudhor
 Indicators of railway transport

	Njësia e Matjes	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	Unit of Measure
I Transporti hekurudhor i mallrave							
I Railway freight transport							
Transporti hekurudhor i mallrave	000 ton	22	9	28	21	18	000 tonnes
- Nga kjo: Transport ndërkombëtar	000 ton	13	9	9	10	9	000 tonnes
							- From which: International transport
Transporti hekurudhor i mallrave	000 ton.km	2.613	1.551	2.976	2.270	2.030	000 tonnes.km
- Nga kjo: Transport ndërkombëtar	000 ton.km	2.011	1.551	1.585	1.516	1.561	000 tonnes.km
							- From which: International transport
II Transporti pasagjerëve							
II Passenger transport							
- Hekurudhor	000 pasagj.	32	25	30	31	3	000 passeng.
							- Railway
	000 pasagj.km	1.057	866	1.086	1.130	80	000 passeng.km

Tab. 5.2

Tregues të transportit detar të mallrave
Indicators of freight sea transport

	Njësia e Matjes	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	Unit of Measure	
I. Numri i anijeve të hyra	numër	43	132	161	90	195	number	I. The number of vessels entered
- Anije vendase	numër	41	28	38	27	44	number	- Domestic vessels
- Anije të huaja	numër	2	104	123	63	151	number	- Foreign vessels
II. Numri i anijeve të dala	numër	12	11	24	15	20	number	II. The number of vessels departed
- Anije vendase	numër	10	6	7	6	5	number	- Domestic vessels
- Anije të huaja	numër	2	5	17	9	15	number	- Foreign vessels
III Volumi i ngarkim-shkarkimit	000 ton	1.007	775	1.046	942	993	000 tonnes	III Volume of loading and unloading
1. Portet	000 ton	1.007	775	1.046	942	993	000 tonnes	1. Sea ports
a. Durrës	000 ton	925	709	960	873	922	000 tonnes	a. Durres
b. Vlorë	000 ton	15	6	25	17	7	000 tonnes	b. Vlora
c. Sarandë	000 ton	1	2	1	1	4	000 tonnes	c. Saranda
d. Shëngjin	000 ton	66	58	60	51	60	000 tonnes	d. Shengjin
2. Hekurudha	000 ton	0	0	0	0	0	000 tonnes	2. Railway

Tab. 5.3

Tregues të transportit detar të pasagjerëve
Indicators of passenger sea transport

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
1.Gjithsej sipas porteve	206.770	172.000	222.745	684.201	210.042	1.Total by ports
a. Durrës	142.824	133.384	135.328	434.331	136.555	a. Durrës
b. Vlorë	38.031	30.848	33.939	92.465	40.827	b. Vlorë
c. Sarandë	25.915	7.768	53.478	157.405	32.660	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin
Shqiptarë	136.213	124.457	125.394	331.080	127.795	Albanian
a. Durrës	99.007	94.357	91.341	251.952	94.192	a. Durrës
b. Vlorë	33.063	27.049	28.095	62.836	33.576	b. Vlorë
c. Sarandë	4.143	3.051	5.958	16.292	27	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin
Të huaj	56.537	33.776	84.099	263.070	54.410	Foreign
a. Durrës	31.787	26.894	33.107	105.160	31.560	a. Durrës
b. Vlorë	2.978	2.165	3.472	16.797	5.084	b. Vlorë
c. Sarandë	21.772	4.717	47.520	141.113	17.766	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0		0	d. Shëngjin
Të mitur	14.020	13.767	13.252	90.051	27.837	Minor
a. Durrës	12.030	12.133	10.880	77.219	10.803	a. Durrës
b. Vlorë	1.990	1.634	2.372	12.832	2.167	b. Vlorë
c. Sarandë	0	0	0	0	14.867	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin

Tab. 5.4

Transporti ajror

Air transport

	Njësia e matjes	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	Unit of Measure	
I Shoqëri ajrore	Numër	14	14	14	14	16	Number	I Airlines
II Fluturime	Numër	5.138	4.846	5.116	6.616	5.752	Number	II Fights
III Mbikalime	Numër	35.323	65.793	44.769	21.885	30.904	Number	III Overflights
IV Pasagjerë	Numër	464.974	423.621	491.921	692.496	582.431	Number	IV Passengers
- Të hyrë	Numër	236.693	210.607	257.182	345.867	290.331	Number	- Entered
- Të dalë	Numër	228.281	213.014	234.739	346.629	292.100	Number	- Departed
V Mallra	Ton	479	391	440	446	474	Tonnes	V Goods
- Të hyrë	Ton	392	311	363	329	382	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	87	80	77	117	92	Tonnes	- Departed
VI Posta	Ton	135	129	114	93	113	Tonnes	VI Airmail
- Të hyrë	Ton	112	110	96	76	91	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	23	19	18	17	22	Tonnes	- Departed

Tab. 5.5

Aksidentet rrugore

Road accidents

	Numër / Number					
	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Aksidente gjithsej	561	421	507	574	531	Total Accidents
Numri i personave të aksidentuar	727	554	703	840	682	Number of casualties
Femra	172	165	208	270	180	Wonen
Meshkuj	555	389	495	570	502	Men
- Të vrarë	78	54	76	71	68	- Killed
Femra	13	8	10	20	13	Wonen
Meshkuj	65	46	66	51	55	Men
- Të plagosur	649	500	627	769	614	- Injured
Femra	159	157	198	250	167	Wonen
Meshkuj	490	343	429	519	447	Men

Tab. 5.6

Numri i aksidenteve sipas ditëve, rrugëve dhe shkakut

Number of accidents by days, roads and cause

Numër / Number

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
I Numri i aksidenteve sipas ditëve	561	421	507	574	531	I. The number of accidents by days
- Ditë jave	430	314	369	385	386	- Week day
- Ditë fund jave	131	107	138	189	145	- Weekend -day
- Ditë jave / mesatare ditore	86	63	74	77	77	- Week day / average
- Ditë fund jave / mesatare ditore	65	54	69	94	72	- Weekend day / average
II. Numri i aksidentëve sipas rrugëve	561	421	507	574	531	II. The number of accidents by roads
- Autostradë	17	21	22	7	3	- motorway
- Rrugë interurbane	213	154	168	228	194	- interurban roads
- Rrugë urbane	258	199	235	234	273	- urban roads
- Rrugë lokale dhe të tjera	73	47	82	105	61	- local roads and etc
III. Numri i aksidenteve sipas shkakut	561	421	507	574	531	III. The number of accidents by causes
a) Sjellja e drejtuesit të mjetit	465	354	438	501	436	a) driver behavior
b) Sjellja e këmbësorëve	96	67	69	73	95	b) pedestrian behavior

Statistika të komunikacionit

Statistics on communication

Posta

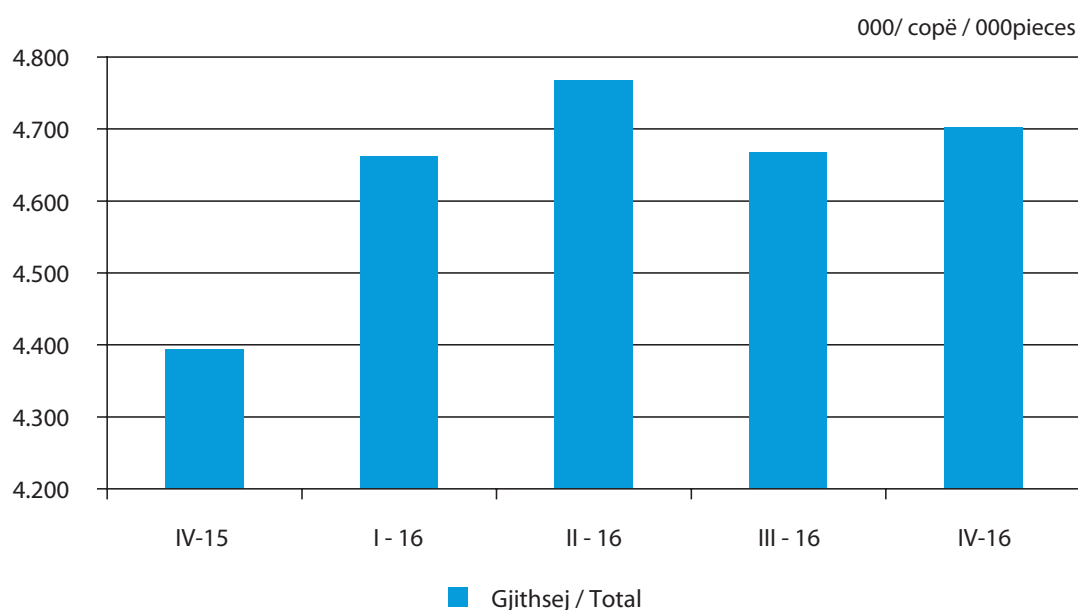
Shërbimi postar është rritur me 7,0 % në tremujorin e katërt 2016 krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit 2015. Këtë tremujor shërbimi postar me letra të porositura është rritur 0,8 % dhe me letra të thjeshta me 8,7 %, krahasuar me tremujorin e katërt 2015.

Post

Postal service increased by 7.0 % in the fourth quarter 2016 compared with the fourth quarter 2015. In this quarter, the postal service with registered letters increased 0.8 % and simple letters with 8.7 % compared the fourth quarter 2015.

Shërbime postare

Postal services



PËRKUFIZIME

Posta - Zyra postare ose agjensia postare i referohet një zyre ku konsumatori aplikon për të gjithë shërbimet postare.

Sistemi i komunikacionit - një tërësi e rrjeteve individuale të komunikimit, sistemeve të transmetimit, sistemeve rele dhe pajisjeve terminale të të dhënave zakonisht me ndërlidhje dhe ndërveprim kabllor për të formuar një tërësi të integruar.

DEFINITIONS

Post - A post office or Post agency refers to an office where customers may apply for all postal services.

Communications system - A set of individual communications networks, transmission systems, relay stations and data terminal equipment usually capable of interconnection and interoperation to form an integrated whole.

Tab. 6.1

Shërbime postare

Postal services

000 copë / 000 pieces

	IV-15	I - 16	II - 16	III - 16	IV-16	
I Shërbimi postar	4.394	4.662	4.768	4.668	4.703	I Postal service
a. Letra dhe objekte të thjeshta	3.475	3.752	3.727	3.823	3.779	a. Simple letters and parcels
b. Letra dhe objekte të porositura	908	899	1.024	837	915	b. Registered letters and parcels
c. Koliposta (të pranuar)	11	11	17	8	9	c. Insured parcels

Statistikat e tregtisë së jashtme të mallrave

Statistics on foreign trade of goods

Gjatë tremujorit të katërt të vitit 2016, u eksportuan 66 mld lekë mallra ose 15,5 % më shumë se në të njëjtin tremujor të vitit të kaluar dhe 11,6 % më shumë se tremujori i mëparshëm.

U importuan 155 mld lekë mallra 1,8 % më shumë se në të njëjtën periudhë të vitit të kaluar dhe 7,2 % më shumë se tremujori i mëparshëm.

Përqindja e mbulimit të eksporteve nga importet, është 43,0 %.

Gjatë këtij tremujori 39,6 % të eksporteve dhe 14,7 % të importeve i zuri grupi "Tekstile dhe këpucë".

Grupi "Makinë, pajisje dhe pjesë këmbimi" përfaqëson 24,0 % të importeve, duke u rritur me 12,9 % në krahasim me tremujorin e mëparshëm.

Partnerët kryesorë tregtarë janë Italia dhe Greqia. Italia zë 29,7 % të importeve dhe 51,4 % të eksporteve dhe Greqia, zë 7,7 % të importeve dhe 4,4 % të eksporteve.

Me vendet e Bashkimit Evropian është kryer 73,7 % e eksporteve dhe 62,9 % e importeve.

During the fourth quarter 2016 the export of goods in value is 66 billion ALL, or 15.5 % more, compared with the same period of the previous year and 11.6 % more than the previous quarter.

The import is 155 billion ALL, 1.8 % more than the same period of the previous year and 7.2 % more than the previous quarter.

The percentage of coverage of exports by imports is 43.0 %.

In this quarter 39.6 % of exports and 14.7 % of imports were realized by the group "Textiles and Shoes".

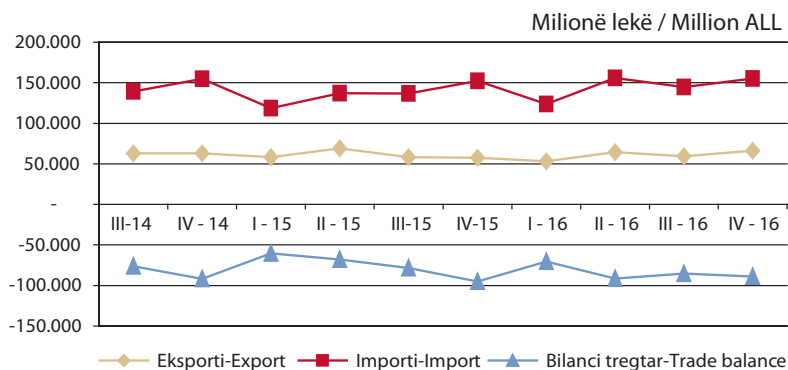
The group "Machinery and equipments" represents 24.0 % of imports, decreasing by 12.9 % compare with the previous quarter.

The main trade partners are Italy and Greece. Italy represents 29.7 % of imports and 51.4 % of exports and Greece represents 7.7 % of imports and 4.4 % of exports.

With the EU Community countries there is performed 73.7 % of exports and 62.9 % of imports.

Qarkullimi i mallrave

Flow of goods



PËRKUFI ZIME

Eksportet janë mallra të destinuara tek një vend i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksporuara pas përpunimit aktiv.

F.O.B (i lirë në bord) është vlera e mallrave të eksportuara deri tek kufiri i vendit eksportues.

Importet janë në përgjithësi mallra që vijnë nga një vend i tretë dhe të vendosura direkt në magazinat e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport) është çmimi i mallrave që importohen deri tek kufiri i vendit importues.

KLASIFIKIME

Nomenklatura e Kombinuar (NK) është nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikë të tregtisë ndërkombëtare të mallrave dhe për tarifatat doganore.

BURIMI

Drejtoria e Përgjithshme e Doganave

DEFINITIONS

Exports are goods destined to a third country, placed under customs procedures or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

FOB (free on board) value of exports of goods is the value of the goods at the exporter's customs frontier.

Imports in general are goods coming from a third country and are directly unloaded or placed to a warehouse according to the customs procedures to accomplish free zones processing, active or customs processing.

The cost, insurance and freight (**CIF**) price is the price of a good delivered at the frontier of the importing country

CLASSIFICATION

Combined Nomenclature (CN) is a goods nomenclature used for international trade in goods statistics nomenclatures and for customs tariffs.

SOURCE

General Directorate of Custom

Tab. 7.1

Qarkullimi i mallrave

Flow of goods

	Milionë lekë / Million ALL					
	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Eksporti (F.O.B)	57.490	53.332	64.265	59.513	66.387	Export (F.O.B)
Importi (C.I.F)	152.436	123.657	155.784	144.698	155.108	Import (C.I.F)
Bilanci tregtar	-94.946	-70.325	-91.519	-85.185	-88.721	Trade balance
Mbulimi në përqindje	38	43	41	41	43	Percentage of cover

Tab. 7.2

Eksportet e mallrave kryesore, tremujori i katërt 2016

Exports of main goods, fourth quarter 2016

	Njësia Matëse	Sasi Quantity	Vlerë /mln.lekë Value/mln ALL	Unit of Measure	
Bimë farmaceutike, parfumerike	Ton	3.558	963	Tonnes	Pharmaceutic and perfumery plants
Duhan	Ton	269	118	Tonnes	Tobacco
Xeherorë dhe koncentrat kromi	Ton	213.720	5.207	Tonnes	Chromium ores and concentrates
Açuget	Ton	1.154	841	Tonnes	Anchovies
Ferro-krom	Ton	(c)	(c)	Tonnes	Ferro-chromium
Shufra, shkopinj dhe profile alumini	Ton	936	422	Tonnes	Aluminium rods and profiles
Mbetje alumini	Ton	1.328	208	Tonnes	Aluminium waste
Këmisha burrash prej pambuku	000 copë	1.232	1.533	000 pieces	Men's blouses of cotton
Rroba nate dhe pizhama prej pambuku	000 copë	(c)	(c)	000 pieces	Nightdresses and pyjamas of cotton
Bluza e këmisha grash e vajzash prej pambuku	000 copë	99	149	000 pieces	Women's and girls' blouses of cotton
Nafta bruto	000 litër	(c)	(c)	000 liter	Crude oil
Çimento	Ton	197.019	1.232	Tonnes	Cement

(c): Informacioni është konfidencial, bazuar në nenin 15 të ligjit për statistikat zyrtare Nr.9180, datë 5.2.2004, i ndryshuar

(c): The information is confidential, under Article 15 of the law on official statistics Nr.9180, dated 05.02.2004, amended

Tab. 7.3

Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar

Exports by sections of Harmonised System

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	57.490	53.332	64.265	59.513	66.387	Total
Kafshë të gjalla, produkte me origjinë prej kafshëve	1.128	1.009	1.259	974	1.306	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	4.143	1.669	4.018	1.727	4.941	Vegetable products
Yndyrna	30	55	66	47	44	Edible oils
Ushqime të përgatitura, pije alkoolike, duhan	1.811	1.975	1.973	2.213	2.072	Prepared foodstuffs, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	12.185	7.982	12.621	12.168	13.793	Minerals, fuels, electricity
Produkte të industrisë kimike	458	484	544	619	647	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	446	512	557	484	511	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	785	772	705	522	598	Leather and their articles
Druri dhe artikuj prej druri	788	554	543	491	588	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	1.535	1.297	1.428	1.247	1.617	Papper and their articles
Tekstile dhe artikuj tekstile	12.267	13.341	14.189	12.809	13.727	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	10.930	12.871	13.264	13.859	12.549	Footwear
Artikuj prej guri, allçie, produkte qeramike, qelqi	267	309	456	457	451	Articles of stone, plaster, ceramic products, glass
Perla, gurë të çmuar, metale të çmuara etj	148	151	180	212	194	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	6.902	6.248	7.851	7.458	8.661	Base metals and articles of base metal
Makineri e pajisje mekanike dhe elektrike	1.925	2.137	2.379	2.206	2.477	Machinery, appliances and electric materials
Mjetet e transportit	267	540	549	433	549	Transport means
Instrumente optike, fotografike, muzikore etj	172	247	163	127	191	Optical, photographic, musical instruments
Artikuj të ndryshëm të prodhuar	1.206	1.034	1.375	1.374	1.363	Miscellaneous manufactured articles
Të tjera	99	146	144	88	108	Other

Tab. 7.4

Eksportet sipas grupmallrave

Exports by the groups of goods

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	57.490	53.332	64.265	59.513	66.387	Total
Ushqim, pije, duhan	7.112	4.707	7.317	4.960	8.363	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	12.185	7.982	12.621	12.168	13.793	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	904	996	1.101	1.103	1.158	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	785	772	705	522	598	Leather and leather manufactures
Prodhome druri dhe letre	2.323	1.851	1.971	1.738	2.204	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	23.197	26.212	27.452	26.667	26.276	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	7.169	6.557	8.308	7.915	9.112	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	2.191	2.678	2.928	2.640	3.027	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.624	1.579	1.863	1.801	1.856	Others

Tab. 7.5

Eksportet sipas vendeve

Exports by countries

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	57.490	53.332	64.265	59.513	66.387	Total
Austria	492	316	268	246	359	Austria
Bosnia - Hercegovina	122	97	486	114	224	Bosnia-Herzegovina
Bullgari	954	536	743	704	970	Bulgaria
Francë	598	650	571	701	640	France
Gjermani	1.913	1.974	1.901	2.111	2.296	Germany
Greqi	2.678	2.341	3.266	2.596	2.947	Greece
Itali	32.088	31.783	36.548	30.418	34.141	Italy
Kosovë	4.106	3.126	4.733	4.210	4.536	Kosovo
Maqedoni	1.313	983	1.803	1.796	1.839	Macedonia
Serbi	644	452	2.196	722	1.330	Serbia
Mal i Zi	877	682	1.473	1.069	1.154	Montenegro
SH.B.A	303	328	375	465	436	USA
Slloveni	14	227	568	158	417	Slovenia
Suedi	5	21	84	297	150	Sweden
Turqi	528	266	464	537	1.536	Turkey
Të tjera	10.855	9.552	8.786	13.368	13.412	Others

Tab. 7.6

Eksportet sipas grup vendeve

Exports by group countries

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	57.490	53.332	64.265	59.513	66.387	Total
Vendet e Bashkimit Europian	46.353	45.098	48.859	46.828	48.919	EU countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	7.061	5.339	10.691	7.912	9.082	West Balkan Countries
Vendet e tjera të botës	4.075	2.895	4.714	4.774	8.385	Rest of the world

Tab. 7.7

Importet e mallrave kryesore, tremujori i katërt 2016

Imports of the main goods, fourth quarter 2016

	Njësia Matëse	Sasi Quantity	Vlerë/mln.lekë Value/mln ALL	Unit of Measure	
Qumësht	000 litër	2.382	190	000 liter	Milk
Kos	Ton	484	101	Tonnes	Yogurt
Djathë	Ton	473	273	Tonnes	Cheese
Gjalpë	Ton	20	12	Tonnes	Butter
Domate	Ton	221	14	Tonnes	Tomatoes
Qepë	Ton	1.852	107	Tonnes	Onions
Portokalle	Ton	1.884	106	Tonnes	Oranges
Mollë	Ton	606	53	Tonnes	Apples
Rrush	Ton	2.301	185	Tonnes	Grapes
Kivi	Ton	378	30	Tonnes	Kiwi
Kafe	Ton	2.660	1.162	Tonnes	Coffee
Oriz	Ton	6.993	542	Tonnes	Rice
Grurë	Ton	49.840	1.283	Tonnes	Wheat
Miell gruri	Ton	16.991	550	Tonnes	Flour
Vaj luledielli	000 litër	9.592	1.074	000 liter	Sunflower-seed
Vaj ulliri	000 litër	461	227	000 liter	Olive oil
Makarona	Ton	4.559	429	Tonnes	Pasta
Birrë	000 litër	6.785	606	000 liter	Beer
Verë	000 litër	1.426	303	000 liter	Wine
Lëngje frutash	000 litër	496	62	000 liter	Juice
Gëlqere	Ton	1.601	18	Tonnes	Lime
Çimento	Ton	60.970	449	Tonnes	Cement
Gazoil	000 litër	137.334	7.078	000 liter	Gasoil
Benzinë	000 litër	23.767	1.225	000 liter	Benzen
Profile alumini	Ton	760	348	Tonnes	Aluminium profiles
Lidhje zinku	Ton	(c)	(c)	Tonnes	Zinc alloys
Tubo dhe pipa	Ton	35	34	Tonnes	Tubes and pipes
Tharësit e flokëve	Copë	21.281	24	Piece	Hair dryer
Autovetura	Copë	26.873	8.016	Piece	Cars
Motoçikleta	Copë	1.155	64	Piece	Motor-cycles
Lavatriçe	Copë	9.168	154	Piece	Washing machines

(c): Informacioni është konfidencial, bazuar në nenin 15 të ligjit për statistikën zyrtare Nr.9180, datë 5.2.2004, i ndryshuar
(c): The information is confidential, under Article 15 of the law on official statistics Nr.9180, dated 05.02.2004, amended

Tab. 7.8

Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar

Imports by the sections of Harmonised System

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	152.436	123.657	155.784	144.698	155.108	Total
Kafshë të gjalla, produkte me origjinë prej kafshëve	4.965	3.663	4.677	4.852	4.650	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	6.804	6.727	7.045	6.699	6.709	Vegetable products
Yndyrna	2.067	1.539	1.318	1.705	1.834	Edible oils
Ushqime të përgatitura, pije alkoolike, duhan	11.169	10.044	12.676	13.932	12.295	Prepared foodstuffs, beverages, tobacco
Produkte minerale	15.712	11.992	11.060	13.241	13.548	Mineral products
Produkte të industrisë kimike	12.624	11.680	14.776	13.366	13.483	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	6.503	5.624	7.056	6.949	7.073	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	4.523	3.399	5.567	3.760	4.652	Leather and their articles
Druri dhe artikuj prej druri	2.202	1.732	2.317	2.472	2.520	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	3.761	3.344	3.509	3.571	3.892	Papper and their articles
Tekstile dhe artikuj tekstile	16.803	13.969	17.223	14.262	18.504	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	4.013	3.467	4.744	3.445	4.357	Footwear
Artikuj prej guri, allçie, produkte qeramike, qelqi	3.667	2.539	3.472	3.640	3.873	Articles of stone, plaster, ceramic products, glass
Perla, gurë të çmuar, metale të çmuara etj	314	266	403	273	290	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	13.844	12.534	20.921	14.814	14.208	Base metals and articles of base metal
Makineri e pajisje mekanike dhe elektrike	26.047	19.477	23.240	22.529	25.474	Machinery, appliances and electric materials
Mjetet e transportit	11.372	7.823	10.101	10.497	11.813	Transport means
Instrumente optike, fotografike, muzikore etj	2.275	1.287	1.948	1.588	1.954	Optical, photographic, musical instruments
Artikuj të ndryshëm të prodhuar	3.243	2.451	3.433	2.884	3.856	Miscellaneous manufactured articles
Të tjera	527	102	297	217	123	Other

Tab. 7.9

Importet sipas grupmallrave

Imports by the groups of goods

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	152.436	123.657	155.784	144.698	155.108	Total
Ushqime, pije, duhan	25.005	21.972	25.716	27.188	25.488	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	15.712	11.992	11.060	13.241	13.548	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	19.127	17.305	21.833	20.315	20.556	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	4.523	3.399	5.567	3.760	4.652	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	5.963	5.075	5.825	6.044	6.412	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	20.816	17.436	21.967	17.707	22.861	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	17.511	15.072	24.393	18.455	18.081	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	37.420	27.299	33.341	33.026	37.288	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	6.360	4.106	6.081	4.963	6.222	Others

Tab. 7.10

Importet sipas vendeve

Imports by countries

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 15	IV - 16	
Gjithsej	152.436	123.657	155.784	144.698	155.108	Total
Austria	2.257	1.207	1.613	2.400	1.156	Austria
Belgjika	911	751	835	899	797	Belgium
Brazil	1.448	1.168	1.643	1.511	1.367	Brasil
Mbretëri e Bashkuar	1.218	854	1.202	966	1.138	United Kingdom
Bullgaria	2.107	1.391	1.840	1.919	2.534	Bulgaria
Republika Çeke	1.085	1.375	1.426	1.427	1.330	Czech Republic
Egjypt	885	1.214	751	671	1.182	Egypt
Franca	4.864	2.233	2.360	3.991	2.898	France
Gjermani	10.680	8.754	18.863	13.797	13.545	Germany
Greqi	10.306	9.581	12.096	12.002	11.977	Greece
Hollandë	973	958	1.074	1.302	1.236	Netherlands
Hungari	1.449	1.078	936	1.310	1.609	Hungary
Itali	46.697	37.730	46.409	39.425	46.019	Italy
Kosovë	1.217	931	1.699	1.562	1.626	Kosovo
Serbi	5.698	4.920	3.738	4.734	4.677	Serbia
Mal i Zi	1.238	749	514	879	569	Montenegro
Kinë	14.115	12.179	13.112	11.742	13.781	China
Kroaci	1.826	818	1.119	1.023	1.443	Croatia
Maqedoni	2.559	1.372	2.020	2.209	2.164	Macedonia
Rumani	1.119	1.535	2.115	1.692	1.681	Romania
Rusi	3.256	2.174	3.581	2.422	2.714	Russia
SHBA	1.782	2.128	3.134	2.924	2.675	USA
Slloveni	982	717	883	1.039	1.105	Slovenia
Spanjë	2.587	2.425	3.679	3.126	3.446	Spain
Suedi	349	335	580	705	521	Sweden
Turqi	12.897	9.745	11.885	11.241	12.783	Turkey
Ukrainë	1.056	657	1.211	837	885	Ukraine
Zvicër	1.980	2.382	1.314	1.600	1.236	Switzerland
Të tjera	14.896	12.295	14.152	15.346	17.015	Others

Tab. 7.11

Importet sipas grup vendeve

Imports by group countries

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	152.436	123.657	155.784	144.698	155.108	Total
Vendet e Bashkimit European	94.604	75.582	101.482	91.345	97.518	EU countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	11.581	9.014	8.915	10.210	9.851	West Balkan Countries
Vendet e tjera të botës	46.251	39.062	45.388	43.143	47.740	Rest of the world

Tregtia e jashtme e mallrave sipas mënyrës së transportit

Foreign trade of goods by mode of transport

Transporti ndërkombëtar i mallrave me rrugë detare është lloji më i përdorur i transportit për import/eksportin e mallrave. Gjatë tremujorit të katërt të vitit 2016, 63,8 % e vlerës së mallrave të eksportuara janë transportuar me rrugë detare, 33,1 % e mallrave janë transportuar me rrugë tokësore dhe 3,1 % me rrugë të tjera transporti. Ndërkaq, 50,2 % e vlerës së mallrave të importuara, janë transportuar me rrugë detare, 44,5 % e mallrave janë transportuar me rrugë tokësore dhe 5,3 % e mallrave janë transportuar me rrugë të tjera.

Grupet kryesore të mallrave që zënë peshën më të madhe në eksportet e transportuara me rrugë detare janë: "Tekstile dhe këpucë" 46,5 %, "Minerale, lëndë djegëse dhe energji elektrike" 23,5 % dhe "Materiale ndërtimi dhe metale" me 11,3 %.

Gjatë këtij tremujori, grupet kryesore të mallrave që zënë peshën më të madhe në importet nëpërmjet transportit detar janë: "Makinëri, pajisje dhe pjesë këmbimi" me 21,2 %, "Tekstile dhe këpucë" me 17,7 % dhe "Materiale ndërtimi dhe metale" me 14,0 %.

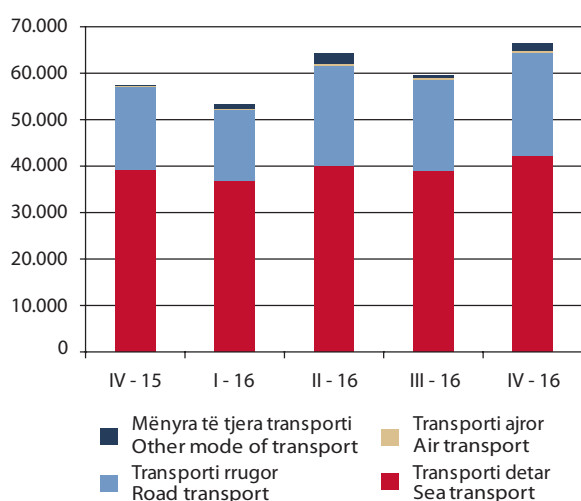
International transport of goods by sea is the most common mode of transport for import / export of goods. During the fourth quarter 2016, 63.5 % of the value of exported goods are transported by sea, 33.1 % of goods are transported by road and 3.1 % by other modes of transport. Meanwhile, 50.2 % of the value of imported goods are transported by sea, 44.5 % of goods are transported by road and 5.3 % of goods are transported by other modes of transport.

The main groups of goods that occupy the largest weight in export through sea transport are: "Textile and Footwear" by 46.5 %, "Minerals, fuels and electricity" by 23.5 % and "Construction materials and metals" by 11.3 %.

During this quarter, the main groups of goods that occupy the largest weight in import through sea transport are: "Machinery, equipment and spare parts" by 21.2 %, "Textile and Footwear" by 17.7 % and "Construction materials and metals" by 14.0 %.

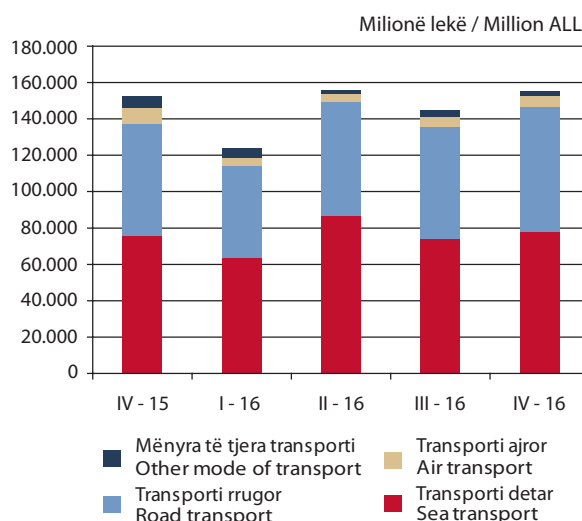
Eksportet sipas mënyrës së transportit

Exports by mode of transport



Importet sipas mënyrës së transportit

Imports by mode of transport



Tab. 7.12

Eksportet sipas mënyrës së transportit

Exports by mode of transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	57.490	53.332	64.265	59.513	66.387	Total
Transporti detar	39.298	36.723	40.049	39.103	42.351	Sea transport
Transporti rrugor	17.810	15.425	21.605	19.409	21.973	Road transport
Transporti ajror	258	256	387	411	420	Air transport
Mënyra të tjera transporti	123	929	2.224	589	1.643	Other mode of transport

Tab. 7.13

Importet sipas mënyrës së transportit

Imports by mode of transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	152.436	123.657	155.784	144.698	155.108	Total
Transporti detar	75.674	63.505	86.390	74.034	77.813	Sea transport
Transporti rrugor	61.860	50.735	62.769	61.655	69.028	Road transport
Transporti ajror	8.436	4.156	4.820	5.435	5.542	Air transport
Mënyra të tjera transporti	6.466	5.262	1.805	3.574	2.726	Other mode of transport

Tab. 7.14

Eksportet me transport detar
 Exports by sea transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	39.298	36.723	40.049	39.103	42.351	Total
Ushqime, pije, duhan	2.964	2.381	2.093	2.200	3.250	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	9.824	5.733	7.912	9.449	9.957	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	312	389	325	274	323	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	701	691	557	437	478	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	1.695	1.443	1.460	1.253	1.633	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	18.027	20.073	20.872	19.838	19.688	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	3.945	3.662	4.323	3.772	4.772	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1.274	1.670	1.863	1.334	1.617	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	556	681	643	546	634	Others

Tab. 7.15

Eksportet me transport rrugor
 Exports by road transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	17.810	15.425	21.605	19.409	21.973	Total
Ushqime, pije, duhan	4.132	2.299	5.209	2.748	5.087	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	2.238	1.326	2.504	2.153	2.235	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	567	566	699	692	726	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	84	80	148	83	118	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	623	403	505	471	562	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	5.092	6.060	6.525	6.719	6.459	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	3.219	2.891	3.966	4.121	4.311	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	852	951	946	1.258	1.332	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.005	849	1.104	1.163	1.144	Others

Tab. 7.16

Eksportet me transport ajror

Exports by air transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	258	256	387	411	420	Total
Ushqime, pije, duhan	16	23	11	12	27	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	0	0	0	0	1	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	25	40	77	136	107	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	0	0	0	2	2	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	6	5	6	14	10	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	78	79	55	111	129	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	5	3	7	2	2	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	65	56	119	47	71	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	63	49	112	88	71	Others

Tab. 7.17

Eksportet sipas mënyrave të tjera të transportit

Exports by other modes of transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	123	929	2.224	589	1.643	Total
Ushqime, pije, duhan	-	4	4	0	-	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	123	923	2.205	565	1.600	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	-	-	-	1	2	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	-	-	-	-	-	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	-	-	-	-	-	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	-	-	-	-	-	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	-	-	12	20	27	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	-	1	-	0	8	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	-	-	4	4	6	Others

Tab. 7.18

Importet me transport detar

Imports by sea transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	75.674	63.505	86.390	74.034	77.813	Total
Ushqime, pije, duhan	10.859	8.633	10.641	10.967	9.944	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	9.880	7.181	9.576	10.010	10.743	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	6.726	6.305	7.258	5.779	6.752	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	3.755	2.882	4.435	3.048	3.723	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	2.951	2.670	2.961	2.695	3.328	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	13.214	11.441	13.887	10.582	13.802	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	10.939	10.210	17.716	12.310	10.924	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	15.194	12.805	17.750	16.982	16.530	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	2.156	1.378	2.166	1.662	2.066	Others

Tab. 7.19

Importet me transport rrugor

Imports by road transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	61.860	50.735	62.769	61.655	69.028	Total
Ushqime, pije, duhan	13.400	12.706	14.633	15.639	15.021	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	771	575	758	872	886	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	11.292	10.056	13.134	12.929	12.734	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	737	501	1.105	687	906	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	2.462	1.950	2.754	2.999	2.807	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	7.453	5.866	7.943	7.025	8.865	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	6.344	4.798	6.504	6.023	7.000	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	16.382	12.309	12.967	12.941	17.693	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	3.018	1.975	2.970	2.540	3.116	Others

Tab. 7.20

Importet me transport ajror

Imports by air transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	8.436	4.156	4.820	5.435	5.542	Total
Ushqime, pije, duhan	149	93	140	101	174	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	3	1	11	9	4	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	930	798	1.102	1.258	1.025	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	31	16	27	20	23	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	442	372	37	231	181	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	144	128	136	98	192	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	52	34	73	85	83	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	5.571	1.974	2.360	2.883	2.845	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.115	740	934	751	1.014	Others

Tab. 7.21

Importet sipas mënyrave të tjera të transportit

Imports by other modes of transport

Milionë lekë / Million ALL

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	6.466	5.262	1.805	3.574	2.726	Total
Ushqime, pije, duhan	597	540	302	482	349	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	5.058	4.235	715	2.350	1.915	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	179	145	339	349	44	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	0	0	0	5	-	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	109	83	74	119	96	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	5	1	1	3	1	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	176	31	101	37	75	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	272	213	263	219	219	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	70	13	11	10	27	Others

Indeksi i çmimeve të konsumit

Consumer price index

Indeksi i çmimeve të konsumit në tremujorin e katërt të vitit 2016 arriti në 101,5 kundrejt muajit Dhjetor 2015 (Dhjetor 2015 = 100).

The Consumer Price Index during the fourth quarter 2016 reached 101.5 % considering December 2015 as base period.

Indeksi i Çmimeve të Konsumit në tremujorin e katërt 2016 ishte 1,8 % më i lartë krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të mëparshëm.

Compared with fourth quarter of 2015 the index increased by 1.8 %.

Rritja vjetore e çmimeve është ndikuar kryesisht nga grupi "Ushqime dhe pije jo alkoolike" me 1,43 pikë përqindje, pasuar nga grupi "Qera, ujë, lëndë djegëse dhe energji" me 0,15 pikë përqindje, grupi "Mallra dhe shërbime të ndryshme" me 0,14 pikë përqindje, grupet "Pije alkoolike dhe duhan" dhe "Veshje dhe këpucë" me 0,05 secili, grupet "Argëtim dhe kulturë" dhe "Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë" me nga 0,04 pikë përqindje secili, etj.

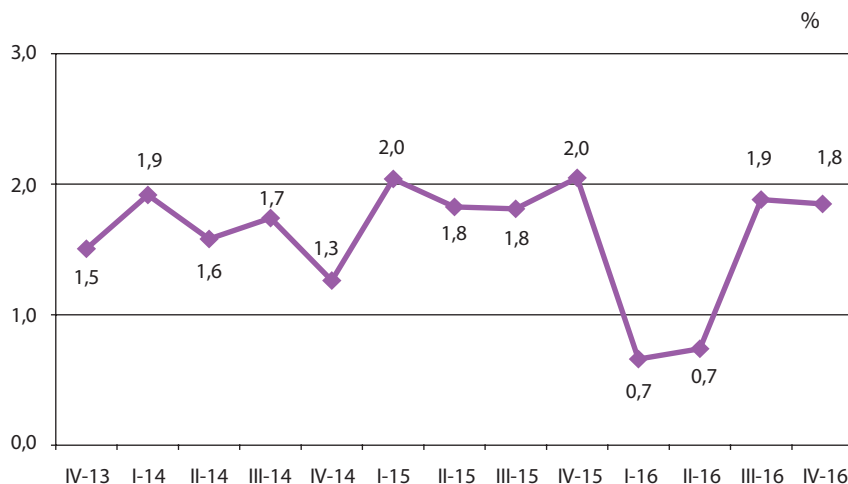
The yearly increases of prices were mainly contributed by "Food and non-alcoholic beverages" group with 1.43 p.p., followed by "Housing, water, electricity, gas and other fuels" group with 0.15 p.p., "Different goods and services" group with 0.14 p.p., "Alcoholic beverage and tobacco" and "Clothing and footwear" groups with 0.05 p.p. each, "Recreation and culture" and "Furniture household goods and maintenance" with 0.04 p.p. each, etc.

Ulja e çmimeve në grupin "Transport" ka ndikuar me -0,06 pikë përqindje.

The decrease in prices in the group "Transport" contributed by -0.06 p.p.

Ndryshimet vjetore të Indeksit të Çmimeve të Konsumit

Yearly changes of consumer price index



PËRKUFIZIME

Indeksi i çmimeve të konsumit mat ndryshimin mesatar të çmimeve të paguara nga konsumatorët për një shportë fikse mallrash dhe shërbimesh krahasuar me një periudhë bazë. Ndryshimi tremujor krahason nivelin e çmimeve ndërmjet tremujorit korrent dhe tremujorit të mëparshëm.

KLASIFIKIME

COICOP - Klasifikimi i Shpenzimeve Individuale sipas Qëllimit.

BURIMI

Njësitë tregtare në 11 qarqe (qytete) të Shqipërisë (Tiranë, Durrës, Elbasan, Fier, Vlorë, Korçë, Shkodër, Berat, Lezhë, Dibër dhe Gjirokastrë), të përzgjedhura në bazë të madhësisë së popullsisë.

DEFINITIONS

Consumer price index measures the average change of paid prices by consumers for a fixed basket of goods and services compared to a reference period.

Quarterly change measure changes of price between current quarter and previous quarter.

CLASSIFICATION

COICOP - Classification of Individual Consumption by Purpose.

SOURCE

Retail outlet in the eleven locations (town) of Albania (Tirana, Durrës, Elbasan, Vlorë, Korçë, Shkodër, Berat, Lezhë, Dibër and Gjirokastrë) sampled on the bases of the population.

Tab. 8.1

Indeksi i çmimeve të konsumit
Consumer price index

%

Grupet		IV-15	I-16	II-16	III-16	IV-16	Groups
000000	Artikuj gjithsej	99,7	101,8	101,0	100,9	101,5	Total items
01.	Ushqime dhe pije joalkoolike	99,3	105,1	102,9	102,1	102,9	Food and non-alcoholic beverages
01.1.	Ushqime	99,3	105,5	103,1	102,2	103,1	Food
01.1.1.	Bukë dhe drithra	100,4	99,6	100,5	100,7	101,0	Bread and cereals
01.1.2.	Mish	100,3	99,9	99,8	99,5	99,4	Meat
01.1.3.	Peshk	99,9	99,0	100,4	102,1	103,6	Fish
01.1.4.	Qumësht, djathë dhe vezë	100,0	99,7	100,1	101,2	104,5	Milk, cheese, and eggs
01.1.5.	Vajra dhe yndyrna	100,3	100,1	100,1	100,2	99,8	Oils and fats
01.1.6.	Fruta	98,9	114,3	124,8	118,5	106,3	Fruits
01.1.7.	Zarzavate përfshirë patate	96,3	127,5	105,6	101,0	106,2	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8.	Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokolatë dhe ëmbëlsira	100,1	100,4	100,9	102,5	106,1	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9.	Ushqime të tjera	100,5	100,0	100,7	101,6	102,0	Food n.e.c
01.2.	Pije joalkoolike	100,6	99,5	99,6	100,0	100,1	Non-alcoholic beverages
01.2.1.	Kafe, çaj dhe kakao	100,1	99,7	100,4	100,4	100,8	Coffee, tea and cacao
01.2.2.	Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	100,8	99,3	99,2	99,7	99,7	Mineral water beverages and soft beverages
02.	Pije alkoolike dhe duhan	99,7	100,8	100,9	100,9	101,1	Alcoholic beverages and tobacco
02.1.	Pije alkoolike	99,5	101,3	101,3	101,5	101,8	Alcoholic beverages
02.2.	Duhan	99,7	100,1	100,2	100,1	100,1	Tobacco
03.	Veshje dhe këpucë	99,7	98,6	98,4	98,7	100,6	Clothing and footwear
04.	Qira, ujë, lëndë djegëse dhe energji	100,0	100,7	100,5	100,3	101,0	Housing, water, electricity, gas and other fules
05.	Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë	99,6	100,2	100,3	100,4	100,0	Furniture household goods and maintenance
06.	Shëndeti	100,2	100,1	100,1	100,1	100,1	Health
07.	Transporti	100,4	96,3	97,4	99,5	99,4	Transport
08.	Komunikimi	100,0	100,1	99,9	100,1	100,6	Communication
09.	Argëtim dhe kulturë	100,1	100,1	100,4	101,6	101,5	Recreation and culture
10.	Shërbimi arsimor	100,0	100,0	100,0	100,0	100,6	Education service
11.	Hotele, kafene dhe restorante	100,0	100,0	100,1	100,1	100,1	Hotels, coffee-houses and restaurants
12.	Mallra dhe shërbime të ndryshme	100,2	100,1	100,2	101,2	103,2	Goods and different services

Tab. 8.2

Ndryshimet ndaj tremujorit paraardhës të indeksit të çmimeve të konsumit

Quarterly changes of consumer price index

%

Grupet	IV-15	I-16	II-16	III-16	IV-16	Groups
000000 Artikuj gjithsej	0,6	2,1	-0,8	-0,1	0,6	Total items
01. Ushqime dhe pije joalkoolike	1,5	5,8	-2,1	-0,8	0,8	Food and non-alcoholic beverages
01.1. Ushqime	1,5	6,3	-2,3	-0,8	0,9	Food
01.1.1. Bukë dhe drithra	-0,9	-0,8	0,9	0,2	0,3	Bread and cereals
01.1.2. Mish	-0,2	-0,4	-0,1	-0,2	-0,1	Meat
01.1.3. Peshk	0,9	-0,9	1,5	1,7	1,4	Fish
01.1.4. Qumësht, djathë dhe vezë	2,5	-0,3	0,4	1,1	3,3	Milk, cheese, and eggs
01.1.5. Vajra dhe yndyrna	0,4	-0,2	0,0	0,1	-0,4	Oils and fats
01.1.6. Fruta	-3,8	15,6	9,2	-5,1	-10,3	Fruits
01.1.7. Zarzavate përfshirë patate	10,7	32,4	-17,1	-4,4	5,1	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8. Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokollatë dhe ëmbëlsira	0,4	0,3	0,5	1,5	3,6	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9. Ushqime të tjera	0,4	-0,5	0,7	0,9	0,4	Food n.e.c
01.2. Pije joalkoolike	0,5	-1,1	0,2	0,4	0,1	Non-alcoholic beverages
01.2.1. Kafe, çaj dhe kakao	0,1	-0,4	0,6	0,0	0,3	Coffee, tea and cacao
01.2.2. Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	0,7	-1,5	-0,1	0,5	0,0	Mineral water beverages and soft beverages
02. Pije alkoolike dhe duhan	0,2	1,2	0,1	0,0	0,2	Alcoholic beverages and tobacco
02.1. Pije alkoolike	0,7	1,8	0,0	0,1	0,3	Alcoholic beverages
02.2. Duhan	-0,1	0,4	0,1	-0,1	0,0	Tobacco
03. Veshje dhe këpucë	1,0	-1,1	-0,3	0,3	1,9	Clothing and footwear
04. Qira, ujë lëndë djegëse dhe energji	-0,3	0,7	-0,2	-0,2	0,6	Housing, water,electricity, gas and other fules
05. Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë	0,1	0,6	0,1	0,1	-0,4	Furniture household goods and maintenance
06. Shëndeti	0,0	-0,1	0,0	0,0	0,0	Health
07. Transporti	-1,5	-4,1	1,1	2,2	-0,1	Transport
08. Komunikimi	-0,3	0,1	-0,2	0,2	0,5	Communication
09. Argëtim dhe kulturë	0,8	0,0	0,3	1,2	-0,1	Recreation and culture
10. Shërbimi arsimor	4,4	0,0	0,0	0,0	0,6	Education service
11. Hotele, kafene dhe restorant	0,5	0,0	0,1	0,0	0,0	Hotels, coffee-houses and restaurants
12. Mallra dhe shërbime të ndryshme	0,1	-0,1	0,2	1,0	1,9	Goods and different services

Statistika të turizmit

Statistics on tourism

Hyrjet e shtetasve të huaj në Shqipëri në tremujorin e katërt 2016 janë 738.899 shtetas, krahasuar me të njëjtën periudhë të 2015 janë rritur 11,0 %. Daljet e shtetasve shqiptarë janë 1.123.714 duke shënuar rritje prej 7,5 % për të njëjtën periudhë.

Numri i vizitorëve të huaj që kanë hyrë për pushime dhe vizita ditore në këtë tremujor rezulton 185.799 vizitorë, ndërsa në të njëjtin tremujor të një viti më parë ky numër ishte 118.118 vizitorë.

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit në rrugë tokësore zënë peshën më të madhe me 77,6 %, ndërsa hyrjet në rrugë ajrore dhe detare zënë respektivisht 15,8 % dhe 6,6 %.

Në Shqipëri, numri i shtetasve të huaj që hyjnë për qëllime personale në këtë tremujor është 723.437 shtetas dhe përbëjnë 97,9 % të numrit gjithsej të hyrjeve të shtetasve të huaj. Këtu përfshihen vizitat për pushime, vizita te të afërm dhe miq, vizita shëndetësore, fetare etj. Krahasuar me tremujorin e fourth 2015, numri i shtetasve për qëllime personale është rritur 10,4 %.

Shtetasit të huaj për qëllime biznesi përbëjnë 2,1 % e hyrjeve të shtetasve të huaj.

Numri i shtetasve të huaj që vizitojnë Shqipërinë nga rajoni i Evropës është 705.745 dhe përbëjnë 95,5 % të numrit gjithsej të shtetasve të huaj. Numri i shtetasve nga vendet e Evropës Perëndimore është 35.471 shtetas, krahasuar me tremujorin e katërt 2015 është rritur 5,2 %. Numri i shtetasve të ardhur nga vendet e Evropës Jugore është 611.975 dhe është rritur me 12,4 % krahasuar me të njëjtën periudhë të një viti më parë.

The arrivals of foreign citizens in Albania, in the fourth quarter 2016, were 738,899 compared with same period of 2015 increased by 11.0 %. The departures of Albanian citizens were 1,123,714, increased 7.5 % for the same period.

The number of foreign visitors entered for holiday and daily visits during third quarter 2016 was 185,799 while in the same quarter of the previous year, this number was 118,118 visitors.

In the third quarter 2016, the arrivals of foreign citizens by land comprised 77.6 % while arrivals by air and sea comprised respectively 15.8 % and 6.6 % of total number of arrivals.

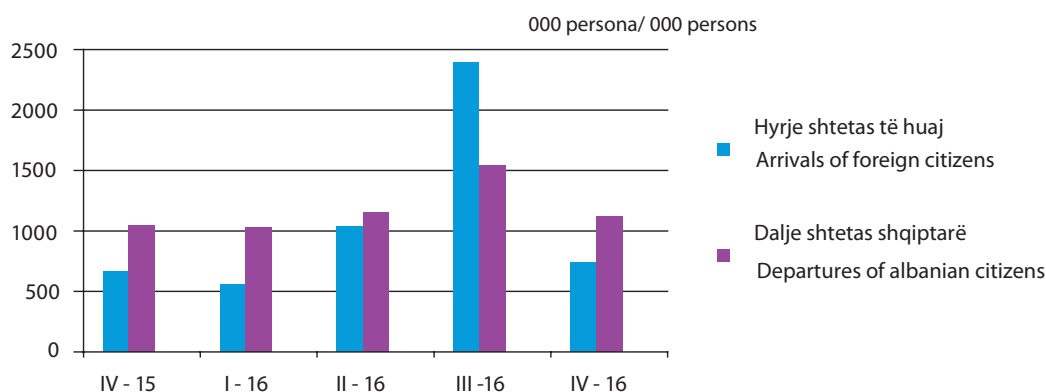
In Albania, the number foreign citizens who come for personal purpose in this quarter was 723,437 and constituted in 97.9 % of the total number the arrivals of foreign citizens. Here are include visits for holiday visits, to friends and relatives, health and religious visits, etc. The number of foreign citizens for personal purpose increased by 10.4 % compared with the fourth quarter of 2015.

Foreign citizens for business purposes constituted in 2.1 % of arrivals of foreign citizens.

In this quarter, the number of foreign citizens visiting Albania from European region is 705,745 and constitutes in 95.5 % of the total number of foreign citizens. The number of citizens from Western European countries was 35,471 citizens, compared with the fourth quarter 2015 increased by 5.2 %, while the number of citizens coming from Southern European countries is 611,975 and increased by 12.4 % compared with same quarter of previous year.

Hyrjet e shtetasve të huaj dhe Daljet e shtetasve shqiptarë

Arrivals of foreign citizens and Departures of albanian citizens



PËRKUFIZIME

Vizitor: Për qëllime të statistikës së turizmit, termi "vizitor" nënkupton një person që udhëton në një vend të ndryshëm nga vendi ku ai banon, për një periudhë më pak se 12 muaj dhe qëllimi kryesor i këtij udhëtimi në vendin e vizituar nuk është ai i një veprimtarie fitimprurëse.

BURIMI

Të dhëna mbi Hyrje-Daljet e shtetasve shqiptarë dhe të huaj në pikat kufitare sigurohen nga Ministria e Brendshme (Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit).

DEFINITIONS

For purposes of tourism statistics, the term "visitor" means a person who travels to a country other than the country where he/she lives for less than 12 months and the main purpose in the place visited is not the profitable activity.

SOURCE

The data on the arrivals and departures of Albanian and foreign citizens are provided from the Ministry of Internal (General Directorate of State Policy).

Tab. 9.1

Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit

Arrivals of albanian citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	1.088.564	907.249	1.074.446	1.437.876	1.172.932	Total
Me Ajër	147.606	137.433	145.939	172.990	184.883	By Air
Me Det	82.539	55.665	66.683	174.951	76.969	By Sea
Me Tokë	858.419	714.151	861.824	1.089.935	911.080	By Land

Tab. 9.2

Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit

Departures of albanian citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	1.045.358	1.028.255	1.154.996	1.545.518	1.123.714	Total
Me Ajër	147.915	138.495	138.209	174.083	192.304	By Air
Me Det	62.965	76.410	67.329	186.713	61.163	By Sea
Me Tokë	834.478	813.350	949.458	1.184.722	870.247	By Land

Tab. 9.3

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit

Arrivals of foreign citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	665.823	561.948	1.038.749	2.395.915	738.899	Total
Me Ajër	87.362	72.607	110.016	170.251	104.057	By Air
Me Det	38.219	19.411	51.407	156.758	47.998	By Sea
Me Tokë	540.242	469.930	877.326	2.068.906	586.844	By Land

Tab. 9.4

Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit

Departures of foreign citizens by mode of travel

Numër / Number						
	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	683.585	597.166	1.002.369	2.369.674	699.604	Total
Me Ajër	84.553	74.712	97.424	175.882	99.896	By Air
Me Det	28.099	27.554	45.338	163.018	36.454	By Sea
Me Tokë	570.933	494.900	859.607	2.030.774	563.254	By Land

Tab. 9.5

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit

Arrivals of foreign citizens according to purpose travel

Numër / Number						
	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	665.823	561.948	1.038.749	2.395.915	738.899	Total
I. Personale	655.309	550.674	1.023.148	2.379.503	723.437	I. Personal
Pushime	95.558	53.394	176.347	1.537.569	151.850	Holidays
Vizitë në miq e të afërm	4.999	3.172	4.408	7.891	2.828	Visit to friends and relatives
Vizitë ditore	22.560	5.361	215.825	251.943	33.949	Same - Day Visits
Trajtim shëndetësor	267	148	237	114	164	Health treatment
Qëllime fetare	466	254	258	239	283	Religious
Vizitorë të tjerë	488.437	456.363	587.112	528.185	500.295	Others
Udhëtarë tranzit	43.022	31.982	38.961	53.562	34.068	Tranzit
II. Biznes dhe profesionale	10.514	11.274	15.601	16.412	15.462	II. Business and professional

Tab. 9.6

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas rajoneve

Arrivals of foreign citizens according to regions

	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	IV - 16	
Gjithsej	665.823	561.948	1.038.749	2.395.915	738.899	Total
I. Afrika	1.665	154	186	523	214	I Africa
II. Amerika	16.054	9.643	24.708	50.763	18.725	II America
III. Azia Lindore dhe Paqësori	5.850	3.545	10.047	14.705	7.597	III. East Asia and Pacific
IV. Lindja e Mesme	651	505	720	2.224	875	IV. Middle East
V. Azia e Jugut	312	250	502	563	384	V. South Asia
VI. Evropa	629.144	542.841	994.288	2.242.531	705.745	VI. Europe
- Evropa Qëndrore / Lindore	15.841	10.359	47.629	105.348	19.245	- Central /Eastern Europe
- Evropa Veriore	22.810	14.682	31.263	77.847	26.173	- Northern Europe
- Evropa Jugore	544.500	489.785	836.523	1.917.334	611.975	- Southern Europe
- Evropa Perëndimore	33.708	18.881	52.022	115.118	35.471	- Western Europe
- Evropa Lindore / Mesdheut	12.285	9.134	26.851	26.884	12.881	- East/ Mediterranean Europe
VII. Rajone të paspecifikuara	12.147	5.010	8.298	84.606	5.359	VII Other countries not specified

*) Ndarja e rajoneve është bazuar në ndarjen e përdorur nga Organizata e Turizmit Botëror (UNWTO) e cila mbledh, analizon, publikon, standardizon statistikat e turizmit.

*) The regions are organized based on the World Tourism Organization (UNWTO) as the appropriate organization to collect, analyze, publish, standardize and improve the statistics of tourism.

Tirazhi 300 kopje